



# VOYAH FREE SPORT EDITION

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ







FREE



## Уважаемый владелец VOYAH FREE!

Поздравляем с приобретением премиального электрического кроссовера. Благодарим Вас за доверие и выбор инновационного бренда VOYAH! Правильная эксплуатация позволит Вам не только в полной мере получить удовольствие от вождения и комфорта, но и продлить срок службы автомобиля. Поэтому рекомендуем внимательно ознакомиться с содержанием данного руководства. Приведенная в нем информация также играет важную роль в обеспечении безопасности движения и актуальна на момент выхода в печать. В связи с постоянным обновлением программного обеспечения, оборудования и технологий наших автомобилей мы оставляем за собой право обновлять продукты без предварительного уведомления. Описания и иллюстрации, приведенные в данном руководстве, относятся ко всем вариантам оснащения, конфигурациям и функциям электрического кроссовера. Некоторые из них могут отсутствовать на Вашем автомобиле. Варианты опций, зависящие от комплектации автомобиля обозначены знаком «\*». Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться в салоне автомобиля. При продаже или аренде автомобиля передайте это руководство новому владельцу / пользователю. Дополнительную информацию можно найти в других руководствах, поставляемых с автомобилем. При возникновении каких-либо вопросов по эксплуатации электрического кроссовера обращайтесь к официальным дилерам VOYAH. Адрес авторизованного сервисного центра Вы можете найти на сайте [www.voyah.su](http://www.voyah.su) Телефон службы помощи на дорогах: 8 800 600 6961.

VOYAH искренне желает Вам счастливых поездок!

Исключительные авторские права на данное руководство принадлежат VOYAH. Копирование, воспроизведение полностью или частично без письменного разрешения строго запрещены.

# Обзор

## Обращение к пользователю

Меры предосторожности, которые необходимо соблюдать при эксплуатации, обозначаются с помощью предупреждающих наклеек в автомобиле и рекомендаций, содержащихся в этом руководстве. Информация, относящаяся к безопасности, в данном руководстве сопровождается специальными символами и сигнальными словами.

Описание	
 <b>Предупреждение</b>	Игнорирование рекомендаций, приведенных после данного сигнального слова, может привести к смерти, травмам или серьезному повреждению автомобиля.
 <b>Примечание</b>	Игнорирование рекомендаций, приведенных после данного сигнального слова, может привести к травмам или повреждению автомобиля.
 <b>Рекомендация</b>	Советы по более эффективному использованию и обслуживанию вашего автомобиля.

Знак «\*» после названия функции / особенности означает, что она применима только к некоторым версиям автомобиля.

- Если не указано иное, расположение элементов на автомобиле (спереди, сзади, слева, справа) описывается относительно движения вперед.
- Перед началом движения проверьте следующее.
  - Дорожные и погодные условия, а также состояние шин и давление воздуха в них
  - Состояние ремней безопасности
  - Состояние и настройки, относящиеся к приборам освещения и световой сигнализации
  - Положение сидений и подголовников
  - Положение рулевого колеса
  - Работоспособность очистителей и омывателей стекол
  - Ход педали тормоза и усилие на этой педали
  - Положение внутреннего и наружных зеркал заднего вида
  - Запас хода
- В целях обеспечения необходимого уровня безопасности и комфорта водитель и пассажиры должны пользоваться ремнями безопасности и сохранять правильное положение на сиденьях.
- Если во время движения на комбинации приборов загорается контрольная лампа и / или появляется сообщение о неисправности, водитель должен при первой возможности остановиться в безопасном месте и убедиться в отсутствии рисков дальнейшей эксплуатации автомобиля, а также при необходимости обратиться в авторизованный сервисный центр VOYAH.
- Странно соблюдайте правила дорожного движения и управляйте автомобилем безопасно.

- Двигатель внутреннего сгорания (ДВС) гибридной версии следует запускать только в хорошо проветриваемом помещении.
- Прежде чем покинуть автомобиль, необходимо убедиться, что включены передача «Р» и стояночный тормоз.
- Обязательно предоставьте автомобиль на регулярное техническое обслуживание в соответствии с регламентом.
- Неавторизованные установка дополнительного оборудования и внесение каких-либо изменений в конструкцию автомобиля запрещены.
- Неавторизованные установка, снятие или ремонт оборудования, или каких-либо компонентов автомобиля могут привести к повреждению автомобиля и созданию угрозы личной безопасности. В целях безопасности при необходимости проведения каких-либо технических операций на автомобиле всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр VOYAH.
- Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с этим руководством и придерживайтесь приведенных в нем рекомендаций. ООО Моторинвест не несет ответственности за любые убытки, вызванные неправильным использованием автомобиля.
- Неправильная утилизация элементов питания, аккумуляторных батарей, отработанного масла, охлаждающей жидкости и т. д. наносит вред окружающей среде. Утилизация должна производиться в соответствии с действующими законами и правилами. При необходимости обращайтесь в авторизованные дилерские центры VOYAH.
- По вопросам обслуживания, ремонта замены или утилизации высоковольтной аккумуляторной батареи обращайтесь в авторизованные сервисные центры VOYAH.
- При необходимости замены или утилизации аккумуляторной батареи обращайтесь в авторизованный сервисный центр VOYAH. Неправильное обращение с высоковольтной аккумуляторной батареей может привести к серьезным травмам или даже смерти. Несанкционированная разборка или неправильная утилизация аккумуляторной батареи приводят к загрязнению окружающей среды и возникновению опасных ситуаций, ответственность за которые несут пользователи.
- Автомобиль оснащен регистратором данных о событиях (EDR). В зависимости от типа и серьезности столкновения в системе EDR в целях восстановления хода событий, анализа состояния автомобиля и т. д. может сохраняться такую информацию, как идентификационный номер транспортного средства, положение педали тормоза, педали акселератора, скорость движения, значение продольного ускорения, состояние ремней безопасности во время столкновения и др. Для считывания данных регистратора требуется специальное оборудование. Обратитесь в авторизованный сервисный центр VOYAH.

Обращение к пользователю .....	2
<b>Описание функций.....</b>	<b>6</b>
Экстерьер .....	6
Интерьер .....	8
<b>Идентификационные данные автомобиля .....</b>	<b>9</b>
<b>Комбинация приборов, контрольные лампы и индикаторы .....</b>	<b>10</b>
<b>Безопасная эксплуатация автомобиля .....</b>	<b>13</b>
Меры предосторожности.....	13
Перед поездкой .....	13
Проверки после включения питания автомобиля .....	13
Меры предосторожности в различных дорожных условиях.....	13
Противопожарные меры .....	13
Меры предосторожности при движении по подтопленным дорогам .....	13
Меры предосторожности при вождении зимой .....	14
Цепи противоскольжения.....	14
<b>Доступ в автомобиль и защита от угона .....</b>	<b>15</b>
Доступ в автомобиль с помощью ключа .....	15
Доступ без ключа .....	15
Отпирание при приближении к автомобилю .....	15
Держитесь дальше от замков .....	15
Доступ без ключа в багажное отделение с дверью с электроприводом .....	16
Противоугонная система .....	16
<b>Ремни безопасности .....</b>	<b>17</b>
Назначение ремней безопасности .....	17
Пристегайтесь ремнем безопасности правильно .....	17
Пристегивание ремня безопасности .....	17
Регулировка ремня безопасности по высоте.....	17
Отстегивание ремня безопасности .....	18
Напоминание о незастегнутых ремнях безопасности .....	18
Проверка и техническое обслуживание ремней безопасности.....	18
<b>Подушки безопасности .....</b>	<b>19</b>
Контрольная лампа неисправности подушек безопасности .....	19
Условия, при которых подушки безопасности могут не сработать .....	20
Условия, при которых подушки безопасности могут сработать .....	20
<b>Безопасная перевозка детей в автомобилей.....</b>	<b>21</b>
Инструкции по перевозке детей .....	21
Детские удерживающие устройства .....	21
Выбор детских кресел .....	21
Информация о пригодности детских удерживающих устройств для установки на различные сиденья автомобиля .....	22
Информация о пригодности детских кресел с креплениями ISOFIX для различных сидений автомобиля .....	22
Описание системы крепления ISOFIX .....	22
<b>Наклейки с предупреждениями .....</b>	<b>23</b>
<b>Инструкции по зарядке .....</b>	<b>24</b>
Зарядные разъемы.....	24
Проверки перед зарядкой .....	24
Специальная зарядная стойка для зарядки от сети переменного тока.....	24
<b>Рекомендации по разрядке .....</b>	<b>25</b>
Проверки перед питанием внешних потребителей .....	25
Инструкции по разрядке .....	25
<b>Приборы освещения/очистители и омыватели стекол .....</b>	<b>26</b>
Комбинированные переключатели .....	26
Комбинированный переключатель приборов освещения .....	26
Комбинированный переключатель очистителей и омывателей стекол .....	27
Режим обслуживания очистителя ветрового стекла .....	27
<b>Сиденья .....</b>	<b>27</b>
Передние сиденья .....	27
Электрическая регулировка сиденья по 8 направлениям .....	27
Регулировка поясничной опоры сиденья по 4 направлениям .....	27
Передние сиденья с функциями подогрева, вентиляции и массажа .....	27
Задние сиденья .....	28
Подголовники.....	28
Регулировка положения боковых опор подголовников передних сидений.....	28
Регулировка высоты подголовника сиденья .....	29

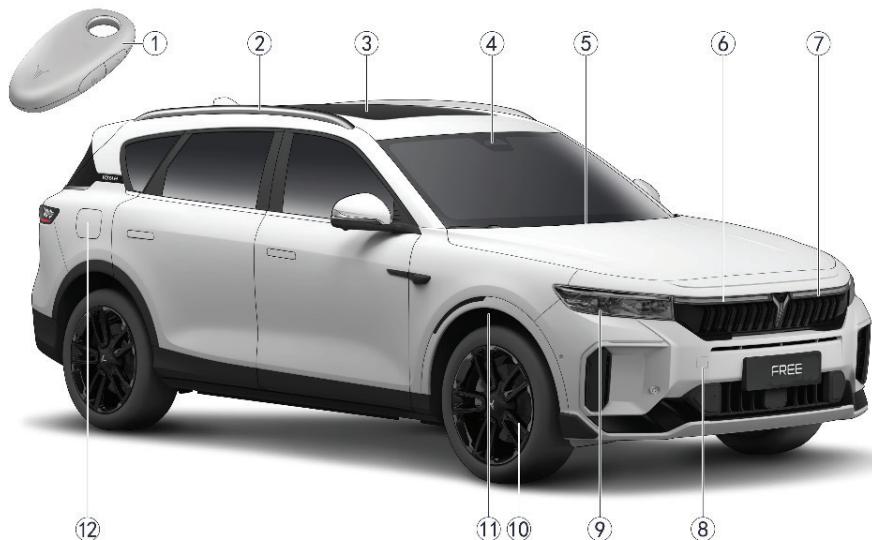
## Содержание

<b>Электрические стеклоподъемники .....</b>	<b>29</b>	<b>Выключатели электропривода двери багажного отделения .....</b>	<b>36</b>
Переключатели стеклоподъемников на двери водителя .....	29	Выключатель двери багажного отделения в зоне водителя .....	37
Автоматическое закрывание окон при запирании дверей.....	29	Открывание / закрывание двери багажного отделения с помощью смарт-ключа .....	37
Функция защиты от защемления .....	29	Выключатель закрывания двери багажного отделения с электроприводом .....	37
<b>Зеркала заднего вида .....</b>	<b>30</b>	Выключатель электропривода двери багажного отделения на центральном дисплее.....	38
Наружные зеркала заднего вида .....	30	Аварийное открывание двери багажного отделения с электроприводом .....	38
Регулировка положения наружных зеркал с электроприводом.....	30	Функция защиты от защемления двери багажного отделения с электроприводом ..	38
Автоматическое складывание / раскладывание наружных зеркал .....	30	Инициализация электропривода двери багажного отделения .....	38
Функция автоматического наклона наружных зеркал заднего вида назад при движении задним ходом .....	30		
<b>Внутреннее зеркало заднего вида .....</b>	<b>30</b>		
<b>Панорамная крыша* /</b>			
<b>Люки панорамной крыши* .....</b>	<b>31</b>	<b>Управление автомобилем .....</b>	<b>39</b>
Панорамная крыша* .....	31	Включение / выключение зажигания / электропитания автомобиля .....	39
Функция защиты от защемления крышки люка / солнцезащитной шторки .....	31	Запуск двигателя/включение электропитания ...	39
Панорамная крыша* .....	32	Аварийный запуск двигателя/включение электропитания .....	39
<b>Рулевое колесо .....</b>	<b>32</b>	При высадке из автомобиля .....	39
Регулировка положения рулевого колеса...	32	<b>Переключение передач .....</b>	<b>39</b>
Выключатели на рулевом колесе.....	32	Режим «P» и постановка автомобиля на парковку .....	39
Звуковой сигнал .....	33	«R»: передача заднего хода .....	39
<b>Климатическая установка .....</b>	<b>33</b>	«N»: нейтраль .....	40
Расположение воздушных дефлекторов ....	33	«D»: движение вперед .....	40
Панель управления системой климат-контроля .....	34	<b>Режимы движения .....</b>	<b>40</b>
<b>Аварийная световая сигнализация ..</b>	<b>34</b>	<b>Система контроля давления воздуха шинах .....</b>	<b>40</b>
<b>Капот .....</b>	<b>35</b>	<b>Тормозная система .....</b>	<b>41</b>
Открывание капота .....	35	Рабочая тормозная система .....	41
Закрывание капота .....	35	Электромеханический стояночный тормоз ..	41
<b>Двери .....</b>	<b>35</b>	Включение / выключение электро-механического стояночного тормоза ...	42
Замки .....	35	<b>Функция удержания автомобиля на месте (Auto Hold) .....</b>	<b>42</b>
Выдвижные ручки дверей .....	35	Индикатор функции автоматического включения стояночного тормоза .....	42
Центральный замок .....	35	<b>Функции, основанные на тормозной системе .....</b>	<b>42</b>
Внутренние ручки дверей.....	36	Антиблокировочная система (ABS) .....	42
Блокировка замков задних дверей от детей....	36	Система распределения тормозных усилий (EBD) .....	42
<b>Дверь багажного отделения с электроприводом .....</b>	<b>36</b>	Гидравлическая система помощи при экстренном торможении (HBA) .....	43
Функция бесконтактного открывания / закрывания двери багажного управления с электроприводом .....	36	Электронная система поддержания курсовой устойчивости (ESC) .....	43

Антипробуксовочная система (TCS).....	43
Система помощи при трогании на подъеме (HHC) .....	43
Система управления движением на спуске (HDC) .....	43
<b>Системы помощи водителю ..... 44</b>	
<b>Адаптивный круиз-контроль ACC ..... 44</b>	
Управление системой .....	44
Работа адаптивного круиз-контроля в режиме трогание-остановка .....	44
Управление системой .....	44
<b>Интеллектуальный круиз-контроль (ICA) .... 46</b>	
Индикатор .....	46
Управление системой .....	46
<b>Предупреждение о возможном столкновении спереди (FCW)..... 47</b>	
Включение / выключение .....	47
Работа системы .....	47
<b>Система автоматического экстренного торможения (AEB) ..... 48</b>	
Индикатор .....	48
Включение / выключение .....	48
Система AEB может находиться в трех состояниях.....	48
<b>Система распознавания дорожных знаков (TSR) ..... 49</b>	
Включение / выключение .....	49
<b>Интеллектуальное управление дальним светом фар (IHBC) ..... 49</b>	
Включение / выключение .....	49
Использование системы .....	49
<b>Система контроля движения по полосе ..... 50</b>	
Включение / выключение .....	50
<b>Система автоматической парковки (APA)... 51</b>	
Включение / выключение .....	51
<b>Система помощи при парковке (PDC) ..... 53</b>	
Выключение системы помощи при парковке с УЗ-датчиками .....	53
<b>Система предупреждения о наличии препятствий сбоку (SDW) ..... 54</b>	
<b>Система кругового обзора (AVM) ..... 54</b>	
Включение.....	54
Выключение.....	54
Вспомогательные функции системы кругового обзора .....	54
Функция «Прозрачный кузов» .....	55
<b>Система кругового обзора (AVM) ..... 56</b>	
<b>Габаритные размеры ..... 58</b>	
<b>Основные массовые параметры автомобиля .....</b>	<b>59</b>
Массовые параметры.....	59
Эксплуатационные показатели .....	59
Параметры двигателя внутреннего сгорания.....	59
Тяговые электродвигатели .....	59
Технические параметры	
тормозных колодок.....	59
Ход педали тормоза.....	59
Колесные диски.....	60
Углы установки колес .....	60
<b>Приложение к руководству по эксплуатации Транспортного средства VOYAH FREE в отношении оснащения системой вызова экстренных оперативных служб .... 61</b>	
Руководство по эксплуатации ТС в отношении устройства ЭРА.....	61

## О Описание функций

### Экстерьер



① Смарт-ключ

② Рейлинг на крыше

③ Панорамная крыша\*

- Панорамная крыша с изменяемой светопроницаемостью

Панорамная крыша\*

- Датчик дождя
- Люки в крыше / солнцезащитные шторки с электроприводами
- Автоматическая защита от защемления

④ Усовершенствованные интеллектуальные системы помощи водителю с уровнем автономности L2+

⑤ Очиститель ветрового стекла

⑥ Правый передний габаритный фонарь

⑦ Левый передний габаритный фонарь

⑧ Крышка переднего отверстия для буксировочной проушины

⑨ Светодиодная фара

- Автоматическое управление освещением / автоматическая регулировка высоты лучей фар
- Приветственное освещение
- Функция «проводить до дома»
- Автоматическое управление ближним / дальним светом фар
- Интеллектуальное управление дальним светом фар (IHBC)

⑩ Колесо и шина

- Шины с пониженным уровнем шума
- Система непосредственного измерения давления в шинах

⑪ Пневматическая подвеска

⑫ Лючок топливозаправочной горловины



**① Наружные зеркала заднего вида с электроприводом**

- Электропривод раскладывания / складывания, обогрев
- Автоматическое складывание при запирании дверей; сохранение данных о положении в памяти
- Камеры системы помощи при парковке

**② Выдвижная ручка двери**

- Автоматическое выдвижение при отпирании двери
- Автоматическое убирание при запирании двери

**③ Стекло передней двери**

- Двухслойное шумопоглощающее стекло

**④ Стекло задней двери**

- Закаленное тонированное стекло

**⑤ Светодиодный задний комбинированный фонарь**

**⑥ Антenna типа «акулий плавник»**

**⑦ Верхний стоп-сигнал**

**⑧ Выключатель электропривода двери багажного отделения**

- Бесконтактное открывание / закрывание двери багажного отделения с индукционным датчиком
- Шторка багажного отделения

**⑨ Очиститель заднего стекла**

**⑩ Светодиодный противотуманный фонарь**

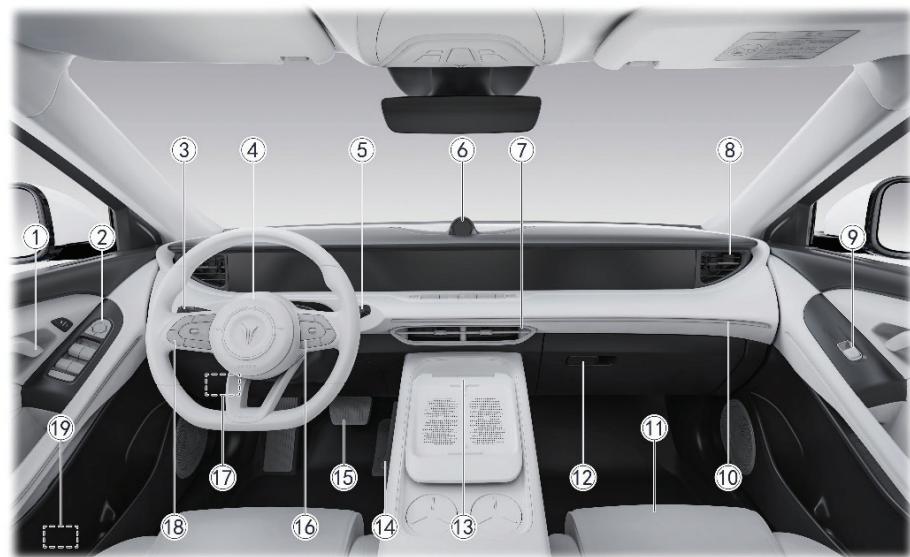
**⑪ Дверь багажного отделения с электроприводом**

**⑫ Крышка заднего отверстия для буксировочной проушины**

**⑬ Лючок зарядных разъемов**

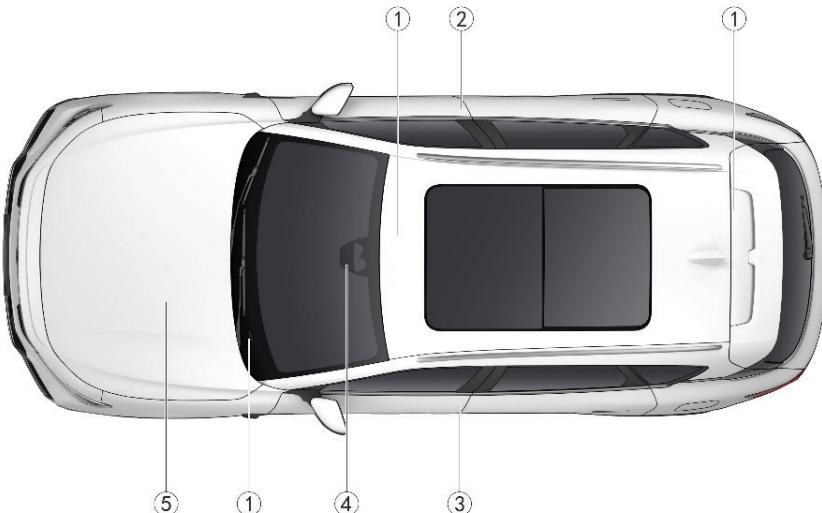
## Обзор

### Интерьер



- ① Ручка открытия двери
- ② Панель переключателей наружных зеркал заднего вида и стеклоподъемников на двери водителя
- ③ Рычаг переключателей освещения и очистителей / омывателей стекол
- ④ Рулевое колесо с обивкой из микрофибры и подушкой безопасности
- ⑤ Рукоятка селектора передач
- ⑥ Интеллектуальная инфракрасная камера
- ⑦ Центральные воздушные дефлекторы передней панели
- ⑧ Боковой воздушный дефлектор
- ⑨ Переключатель стеклоподъемника со стороны пассажира
- ⑩ Многоцветная комфортная подсветка
- ⑪ Переднее сиденье с электроприводом регулировок по 12 направлениям
- ⑫ Перчаточный ящик
- ⑬ Центральная консоль
  - Выключатель системы кругового обзора
  - Выключатель автоматической системы парковки
  - Переключатель режимом движения
  - Переключатель перемещения центрального дисплея (вверх / вниз)
  - Лоток для беспроводной зарядки мобильного телефона
- ⑭ Педаль акселератора
- ⑮ Педаль тормоза
- ⑯ Выключатели мультимедийной системы на правой спице рулевого колеса
- ⑰ Рычаг открывания капота
- ⑱ Переключатели функций управления движением на левой спице рулевого колеса
- ⑲ Выключатель привода двери багажного отделения со стороны водителя

## ○ Идентификационные данные автомобиля



### ① Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

- В нижней левой части ветрового стекла.
- На верхней внутренней части двери багажного отделения с электроприводом.
- На передней поперечине сиденья переднего пассажира

Для считывания идентификационного номера транспортного средства (VIN) можно также использовать диагностический тестер, соответствующий конфигурации автомобиля. Диагностический разъем расположен под левой частью нижнего кожуха рулевой колонки.

### ② Табличка производителя автомобиля

- На средней стойке кузова со стороны пассажира

### ③ Табличка с информацией о шинах и давлении воздуха в них

Эта табличка наклеена на средней стойке со стороны водителя и содержит следующую информацию:

- Давление в шинах в снаряженном и полностью загруженном состоянии
- Размер шин
- Давление в шинах для движения в режиме ECO

### ④ Зона установки микроволнового устройства

- Для обеспечения установки устройств и считывания идентификационных данных автомобиля на ветровом стекле предусмотрено окно для микроволновых устройств.

#### Рекомендация

- При установке транспондера следите за тем, чтобы он не перекрывался рамкой стекла или другими предметами.

### ⑤ Номер двигателя внутреннего сгорания

- На блоке цилиндров двигателя

## Обзор

### ○ Комбинация приборов, контрольные лампы и индикаторы



Место нахождения	Функция	Значение
Зона А		Контрольная лампа системы LDW / LKA (активация, включение, неисправность)
Зона А		Контрольная лампа низкого уровня тормозной жидкости / неисправности тормозной системы
Зона А		Контрольная лампа низкого давления моторного масла
Зона А		Контрольная лампа перегрева охлаждающей жидкости ДВС
Зона А		Сигнализатор перегрева высоковольтной аккумуляторной батареи
Зона А		Контрольная лампа перегрева тягового электродвигателя и ЭБУ
Зона В		Сигнализатор неисправности ламп приборов наружного освещения
Зона В		Контрольная лампа электромеханического усилителя рулевого управления
Зона В		Индикатор выключения автоматической системы экстренного торможения (AEB)
Зона В		Контрольная лампа системы предупреждения о возможном столкновении спереди (FCW) / системы автоматического экстренного торможения (AEB)
Зона В		Контрольная лампа усовершенствованных систем помощи водителю (ADAS)
Зона В		Контрольная лампа системы контроля давления в шинах
Зона В		Индикатор выключения звукового предупреждения для пешеходов о приближении электромобиля на низкой скорости
Зона В		Нажмите педаль тормоза
Зона В		Контрольная лампа пневматической подвески (управление недоступно / неисправность)

Зона В		Индикатор подъёма / опускания кузова с помощью пневматической подвески
Зона В		Индикатор системы помощи при движении на спуске (HDC, горит постоянно / мигает)
Зона В		Контрольная лампа HDC системы помощи при движении на спуске
Зона В		Контрольная лампа электронной системы поддержания курсовой устойчивости (горит при неисправности / мигает при активации)
Зона В		Индикатор выключения электронной системы поддержания курсовой устойчивости
Зона В		Индикатор системы для безостановочного проезда через пункты и рамки взимания платы (ETC)*
Зона В		Контрольная лампа антиблокировочной тормозной системы (ABS)
Зона В		Система распределения тормозных усилий (EBD)
Зона В		Сигнализатор ограничения мощности
Зона В		Сигнализатор неисправности двигателя внутреннего сгорания
Зона В		Контрольная лампа сажевого фильтра бензинового двигателя (GPF)
Зона В		Индикатор угловых радаров (передних / задних)
Зона В		Индикатор подключения к зарядному устройству
Зона В		Индикатор включения указателя левого поворота
Зона В		Индикатор габаритных огней
Зона В		Индикатор ближнего света фар
Зона В		Индикатор интеллектуальной системы управления дальним светом фар (IHBC)
Зона В		Индикатор дальнего света фар
Зона В		Индикатор заднего противотуманного фонаря
Зона В		Сигнализатор незастегнутого ремня безопасности
Зона В		Индикатор системы удержания автомобиля на месте (Auto hold) (режим ожидания / активация)
Зона В		Индикатор включения электромеханического стояночного тормоза (EPB)
Зона В		Сигнализатор неисправности электромеханического стояночного тормоза
Зона В		Индикатор включения указателя правого поворота

## Обзор

Зона В		Предупреждающий световой сигнализатор
Зона В		Система распознавания дорожных знаков (TSR) (предупреждение о запрете обгона)
Зона В		Индикатор адаптивного круиз-контроля (ACC, режим ожидания / активация)
Зона В		Индикатор интеллектуального круиз-контроля (ICA, режим ожидания / активация)
Зона С		Контрольная лампа неисправности подушек безопасности
Зона С		Низкий уровень зарядки 12-вольтной аккумуляторной батареи / сигнализатор неисправности преобразователя постоянного тока / сигнализатор неисправности 12-вольтной аккумуляторной батареи
Зона С		Контрольная лампа неисправности высоковольтной аккумуляторной батареи (общая / серьезная)
Зона С		Контрольная лампа неисправности тягового электродвигателя (общая / серьезная)
Зона С		Контрольная лампа неисправности системы электропитания (общая / серьезная)
Прочее		Индикатор зарядки аккумуляторной батареи
Прочее		Указатель уровня топлива
Прочее	<b>READY</b>	Индикатор «READY» (Готовность к движению)
Прочее	<b>«REV»</b> <b>«EV»</b>	Индикатор источников энергии (REV / EV)

# О Безопасная эксплуатация автомобиля

## Меры предосторожности

### Перед поездкой

Из соображений безопасности перед началом движения проверяйте следующее.

- Дорожные и погодные условия, а также состояние шин и давление воздуха в шинах.
- Положение сидений и подголовников.
- Ход педали тормоза и усилие на педали.
- Состояние ремней безопасности.
- Положение рулевого колеса.
- Положения внутреннего и наружных зеркал заднего вида.
- Состояние приборов освещения и световой сигнализации.
- Состояние очистителей и омывателей стекол.
- Запас хода



### Рекомендация

- При установке транспондера следите за тем, чтобы он не перекрывался рамкой стекла или другими предметами.



### Примечание

- При выборе напольных ковриков учитывайте следующее:
  - Не кладите несколько ковриков друг на друга.
  - Не используйте напольные коврики, не соответствующие этой модели автомобиля.

## Проверки после включения питания автомобиля

- Проверка правильности отображения элементов на дисплее комбинации приборов, работы контрольных ламп, предупреждающей индикации.
- Проверка работы переключателей (например, переключателей освещения, очистителей и омывателей стекол)
- Проверка исправности тормозной системы.
- Проверка наличия незакрепленных деталей, герметичности систем, необычного шума.

## Меры предосторожности в различных дорожных условиях

Если во время вождения вы столкнулись со следующими ситуациями, вовремя снижьте скорость и ведите автомобиль осторожно.

- Сложные погодные условия, такие как дождь, снегопад и т. п.
- Неровная дорога.
- Крутой спуск.
- Скользкая дорога.

## Противопожарные меры

Во избежание возгорания автомобиля обратите внимание на следующее.

- Категорически запрещается хранить в автомобиле легковоспламеняющиеся и взрывоопасные предметы.
- В автомобиле должен всегда находиться огнетушитель, который следует регулярно проверять и заменять.
- Категорически запрещается использовать инвертор для получения питания от 12-вольтной розетки.
- Во время вождения и парковки автомобиля держитесь дальше от легковоспламеняющихся предметов (сухие трава, ветки, листья и т. д.).
- Остерегайтесь муравьев, грызунов, которые могут повредить электропроводку вашего автомобиля – это может привести к пожару.

## Меры предосторожности при движении по подтопленным дорогам

- Перед прохождением заболоченного / подтопленного участка необходимо определить высоту слоя воды. Она не должна превышать центра колес. На версиях с пневматической подвеской следует установить режим максимальной высоты кузова.
- При движении по подтопленному участку дороги эффективность торможения автомобиля может ухудшаться по сравнению с движением по обычным дорогам. Снизьте скорость и проезжайте подтопленный участок с постоянной скоростью. После прохождения подтопленного участка нормальную эффективность торможения можно восстановить легким нажатием педали тормоза несколько раз подряд.
- Не регулируйте высоту кузова во время преодоления подтопленных участков дороги.
- Не останавливайте автомобиль на подтопленных участках.



### Предупреждение

- Автомобиль оборудован высоковольтной аккумуляторной батареей, которая находится под днищем кузова. При движении по подтопленным дорогам высота воды не должна превышать центра колес.

## Безопасность

### Меры предосторожности при вождении зимой

- По возможности используйте крытые парковки.
- Нанесите специальные жидкости, препятствующие образованию льда, или глицерин на поверхность ручек дверей, чтобы предотвратить их обмерзание.
- Своевременно очищайте автомобиль от снега и льда для его сохранности и обеспечения безопасности движения.
- Низкая наружная температура влияет на отдачу аккумуляторной батареи. Для получения оптимальных характеристик ее можно зарядить перед началом поездки. Во время зарядки активируется функция обогрева батареи.
- Используйте жидкость омывателя стекол и охлаждающую жидкость, подходящие для диапазона температуры региона, в котором эксплуатируется автомобиль, и регулярно проверяйте их уровень.
- В условиях снегопада и образования наледи рекомендуется возить в автомобиле предметы первой необходимости: цепи противоскольжения, лопаты для снега, мешки с песком или солью, скребки для очистки стекол, пусковые провода и сигнальные устройства.



#### Предупреждение

- Если автомобиль в течение длительного времени не используется, своевременно заряжайте аккумуляторную батарею, чтобы избежать ее чрезмерной разрядки и повреждения.

### Цепи противоскольжения

Для обеспечения безопасности вождения при движении по обледенелым дорогам цепи противоскольжения можно устанавливать только на задние колеса. При движении с цепями противоскольжения держитесь на достаточно безопасном расстоянии от впереди идущего транспортного средства и не нажимайте резко на педаль тормоза.



#### Предупреждение

- Цепи противоскольжения по размеру и типу должны соответствовать шинам автомобиля. В противном случае нарушается безопасность и управляемость автомобиля.
- При движении с цепями противоскольжения не используйте режим повышенной мощности.
- Кроме того, не превышайте ограничение скорости, установленное для движения с цепями противоскольжения.
- Неправильное использование цепей противоскольжения может привести к повреждению шин и дорожного покрытия.

## ○ Доступ в автомобиль и защита от угона

### Доступ в автомобиль с помощью ключа



чтобы отпереть двери, нажмите кнопку отпирания на смарт-ключе. в этот момент наружные зеркала заднего вида / скрытые ручки дверей автоматически раскладываются / выдвигаются, и дважды мигают лампы аварийной световой сигнализации.

: нажмите кнопку запирания на смарт-ключе, чтобы запереть двери. в этот момент наружные зеркала заднего вида / скрытые ручки дверей автоматически складываются / убираются, и однократно мигают лампы аварийной световой сигнализации.



#### Примечание

- Когда автомобиль находится в режиме «READY», с помощью смарт-ключа управлять замками дверей невозможно.
- Если какая-либо из боковых дверей или дверь багажного отделения с электроприводом не закрыта, автомобиль запереть невозможно. В этот момент дважды подается звуковое предупреждение, и трижды мигают лампы аварийной световой сигнализации, указывая на то, двери запереть не удалось.
- Когда при неподвижном автомобиле рядом с ним находится смарт-ключ, есть риск, что будет разряжаться низковольтная аккумуляторная батарея автомобиля. Избегайте таких ситуаций.

### Доступ без ключа

#### Отпирание при приближении к автомобилю



Если подойти к автомобилю, имея при себе смарт-ключ, двери автомобиля автоматически отпираются, дважды мигают лампы аварийной световой сигнализации, автоматически раскладываются наружные зеркала заднего вида и выдвигаются ручки дверей.

#### Держитесь дальше от замков.



Если выйти из автомобиля после выключения режима «READY», закрывания дверей и двери багажного отделения, имея при себе смарт-ключ, то при удалении от автомобиля его двери автоматически запираются, однократно мигают лампы аварийной световой сигнализации, однократно подается звуковое подтверждение, автоматически складываются наружные зеркала заднего вида и убираются выдвижные ручки дверей.

## Безопасность

### Рекомендация

- При открывании двери водителя режим «READY» выключается, и после запирания дверей автоматически выключается бортовое питание автомобиля.
- При выходе из автомобиля возьмите с собой смарт-ключ.
- Если боковые двери или дверь багажного отделения с электроприводом закрыты не полностью, при удалении от автомобиля замки дверей автоматически не запираются.
- Функцию доступа без ключа можно включить на центральном дисплее на экране «Системы автомобиля» в меню «Окна и двери».
- Когда двери автомобиля открываются и открывается дверь, автоматически включается низковольтное питание автомобиля, и подсвечивается тройной дисплей.

### Доступ без ключа в багажное отделение с дверью с электроприводом.



При наличии смарт-ключа подойдите к автомобилю и нажмите выключатель двери багажного отделения с электроприводом, чтобы открыть эту дверь.



### Примечание

- Будьте особенно внимательны в отношении возможности несанкционированного проникновения в ваш автомобиль, когда смарт-ключ находится в зоне отпирания дверей.

### Противоугонная система

Если двери автомобиля заперты, то при несанкционированном проникновении в автомобиль, срабатывает сигнализация противоугонной системы, и в течение 30 секунд работает звуковой сигнал, и мигают лампы аварийной световой сигнализации.



### Предупреждение

- Категорически запрещается добавлять или модифицировать компоненты сигнализации противоугонной системы. Это может привести к ее повреждению.

## ○ Ремни безопасности

### Назначение ремней безопасности



- ① Плечевая лента
- ② Поясная лента
- ③ Скоба ремня безопасности
- ④ Замок ремня безопасности

Когда автомобиль внезапно замедляется или сталкивается с препятствием, ремни безопасности удерживают водителя и пассажиров на сиденьях, а также предотвращают столкновение водителя и пассажиров с элементами салона автомобиля. Более эффективная защита в этом случае обеспечивается при одновременном срабатывании соответствующих подушек безопасности.

В случае ДТП водители и пассажиры, не пристегнутые ремнями безопасности, могут по инерции вылететь из автомобиля и получить тяжелые травмы. Даже если скорость движения очень мала, сила, действующая на тело человека при столкновении, очень велика. Кроме того, всегда есть вероятность вторичных столкновений.

Пассажиры задних рядов также должны правильно пристегиваться ремнями безопасности. В противном случае они рискуют вылететь из автомобиля в случае аварии. Задние пассажиры, не пристегнутые ремнями безопасности, могут не только пострадать сами, но и поставить под угрозу безопасность других пассажиров, находящихся в автомобиле.



#### Предупреждение

- Все водители и пассажиры, включая беременных женщин, обязаны пристегиваться ремнями безопасности во время движения автомобиля.
- Для детей, находящихся в автомобиле, выберите и используйте соответствующее детское удерживающее устройство.

### Пристегивайтесь ремнем безопасности правильно

#### Пристегивание ремня безопасности



Медленно вытягивайте ремень безопасности с постоянной скоростью, следя за тем, чтобы его ленты не перекручивались.

2. Вставьте скобу ремня безопасности в соответствующий замок ремня безопасности до щелчка.
3. Потяните за ремень и проверьте, надежно ли зафиксирована скоба в замке.
4. Поясная лента ремня безопасности должна располагаться как можно ближе к бедрам и должна быть хорошо натянута.
5. Плечевая лента ремня должна проходить по средине груди, а не под руками или за шеей. Ремень должен плотно охватывать тело.

#### Регулировка ремня безопасности по высоте



Автомобиль оснащен регуляторами высоты верхних опор ремней безопасности передних сидений, которые позволяют выбирать высоту верхней опоры ремня безопасности в зависимости от роста водителя и пассажира. При выборе высоты водитель и пассажир переднего сиденья должны убедиться в том, что после регулировки ремень безопасности расположен правильно по отношению к телу.

## Безопасность

Перемещение вверх: нажмите вверх на регулятор высоты и правильно отрегулируйте высоту плечевой ленты ремня безопасности.

Перемещение вниз: нажмите кнопку фиксатора регулятора высоты, переместите его вниз и отрегулируйте высоту верхней опоры плечевой ленты ремня безопасности. Отпустите кнопку фиксатора. Должен быть слышен щелчок, свидетельствующий о блокировке фиксатора. не нажимая кнопку фиксатора, попробуйте переместить верхнюю опору ремня вниз, чтобы убедиться, что она надежно зафиксирована.

### Отстегивание ремня безопасности

- Удерживайте ремень безопасности рядом с замком, чтобы предотвратить слишком быстрое втягивание ремня безопасности.



- Нажмите красную кнопку на замке, извлеките скобу – ремень безопасности автоматически наматывается на втягивающую катушку.

### Напоминание о незастегнутых ремнях безопасности

В начале движения автомобиля, если водитель и / или пассажир (-ы) не пристегнуты ремнями безопасности, загорается соответствующий индикатор на комбинации приборов . При этом подается звуковое предупреждение до момента, когда ремень(-ни) безопасности не будет(-ут) застегнут(ы). После этого подача светового и звукового предупреждений одновременно прекращается.

### Проверка и техническое обслуживание ремней безопасности

Перед каждым использованием ремня безопасности убедитесь, что следующие три функции ремня безопасности работают нормально. Если есть какие-либо отклонения, свяжитесь с авторизованным сервисным центром VOYAH.

- Застегните ремень безопасности и потяните ремень за скобу – она должна быть надежно зафиксирована в замке.
- Проверьте, плавно ли вытягивается и наматывается на втягивающую катушку ремень безопасности. Проверьте, не изношены ли ленты ремня.
- Вытяните ремень безопасности наполовину, возьмитесь за ленту ремня и быстро потяните его вперед – ремень должен автоматически фиксироваться.



### Предупреждение

- Прежде чем застегнуть ремень безопасности, убедитесь, что сиденье правильно отрегулировано.
- Категорически запрещается использовать заменители скоб ремней безопасности для установки в замки ремней безопасности, чтобы не подавались предупреждения о незастегнутых ремнях безопасности.
- После серьезной аварии, и если ремень безопасности имеет следы износа или порезы, его необходимо заменить.
- Не используйте ремень безопасности для удержания двух людей одновременно (например, взрослого и ребенка его руках). в случае аварии это может привести к тяжелым травмам ребенка.
- Не наклоняйте спинку сиденья слишком сильно назад – в этом случае защитный эффект ремня безопасности сильно снижается.
- Перед началом движения убедитесь, что ремень безопасности находится в правильном положении и верхняя опора зафиксирована. Неправильное расположение или недостаточная фиксация ремней безопасности может привести к снижению эффективности ремней безопасности в случае аварии.
- До и после использования ремня безопасности убедитесь, что ремень безопасности не перекручен.
- Когда ремень безопасности не используется, он должен быть полностью втянут и не должен провисать.
- Ремень безопасности должен содержаться в чистоте. Замок не должен быть заблокирован инородными материалами. В противном случае скоба ремня безопасности не будет надежно фиксироваться в замке.



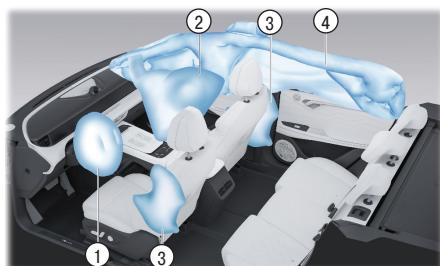
### Предупреждение

- Перед использованием внимательно проверьте, не повреждены ли или не состарились ли ленты ремня безопасности и элементы крепления ремня. Если есть какие-либо повреждения, дальнейшее использование ремня безопасности запрещено. Обратитесь в авторизованный сервисный центр VOYAH.
- Категорически запрещается модифицировать ремни безопасности без разрешения, чтобы не нарушалась нормальная работа ремня безопасности или чтобы не повредить ремень безопасности.
- Очищайте ремни безопасности только теплым мыльным раствором небольшой концентрации и не используйте для очистки ремней безопасности растворители. Не отбеливайте и не красьте ремни безопасности. В этом случае прочность ленты ремня безопасности может быть серьезно снижена. После очистки ремень безопасности следует насухо протереть и высушить в тени. Не допускайте втягивания ремня безопасности втягивающей катушкой до тех пор, пока он полностью не высокнет.

## ○ Подушки безопасности

Для достижения максимальной эффективности защиты водителя и пассажиров при столкновении подушки безопасности должны использоваться совместно с ремнями безопасности. При столкновении автомобиля подушки безопасности могут полностью защитить пассажиров, находящихся в автомобиле. Чтобы максимально снизить риск получения травм в случае столкновения, водитель и пассажиры должны занимать правильное положение на сиденьях и всегда правильно пристегиваться ремнями безопасности.

На рисунке (см. ниже) показаны места расположения подушек безопасности, которые в зависимости от типа подушки безопасности и места ее установки можно разделить на следующие типы.



- Фронтальная подушка безопасности водителя (под крышкой рулевого колеса)
- Фронтальная подушка безопасности пассажира (в передней панели)
- Боковые подушки безопасности передних сидений (наружных частях спинок передних сидений)
- Боковые шторки безопасности (расположены над дверьми с обеих сторон под обивкой потолка в зонах от передних до задних стоек)



Автомобиль оснащен датчиками столкновения. Когда эти датчики распознают фронтальное или боковое столкновение, удовлетворяющее условиям срабатывания системы подушек безопасности, активируются соответствующие подушки безопасности (в зависимости от направления действия силы столкновения и типа препятствия), благодаря чему снижается риск получения серьезных травм, в том числе, смертельных, водителем и передним пассажиром.

### Контрольная лампа неисправности подушек безопасности

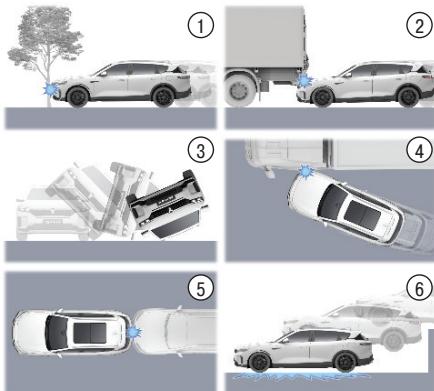
При включении электропитания автомобиля загорается контрольная лампа подушек безопасности , которая автоматически гаснет после завершения самодиагностики системы.

Если возникают описанные ниже ситуации, значит в системе возникла неисправность. Обратитесь в авторизованный сервисный центр VOYAH.

- После включения электропитания во время самопроверки не загорается контрольная лампа системы подушек безопасности.
- Контрольная лампа не гаснет после завершения самопроверки системы.
- Контрольная лампа горит или мигает во время движения автомобиля.

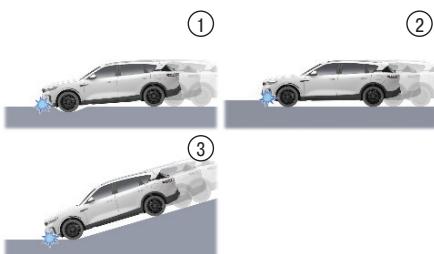
## Безопасность

### Условия, при которых подушки безопасности могут не сработать



- ① Фронтальное столкновение со столбом, деревом или другим узким предметом.
- ② Столкновение с задней частью крупного грузовика с частичным подъездом под него.
- ③ При опрокидывании автомобиля.
- ④ Кософронтальное столкновение со стеной или автомобилем.
- ⑤ Удар в автомобиль сзади при наезде другого автомобиля.
- ⑥ В случае падения автомобиля, при котором он сначала ударяется о землю днищем кузова.

### Условия, при которых подушки безопасности могут сработать



- ① При пересечении глубокой впадины, при котором передняя часть автомобиля ударяется о землю.
- ② При наезде на бордюр, ограничитель и т. д.
- ③ При движении на спуске, если передняя часть автомобиля ударяется о землю.

### Рекомендация

- Срабатывание подушки безопасности сопровождается выходом безвредного газа и шумом.

### Предупреждение

- Не размещайте какие-либо украшения на передней панели – эти предметы могут травмировать пассажиров при срабатывании подушки безопасности.
- Не устанавливайте детское кресло и не перевозите ребенка на переднем сиденье при включенной подушке безопасности.
- Невыполнение этого требования может привести к травме или смерти ребенка в случае срабатывания подушки безопасности.
- Рядом с фронтальными и боковыми подушками безопасности водителя и переднего пассажира, в зоне потолка над дверьми не должны размещаться никакие предметы. Эти предметы могут нанести серьезные травмы в случае столкновения автомобиля, в результате которого сработают подушки безопасности.
- После срабатывания подушки безопасности оболочка подушки безопасности становится горячей. Во избежание ожогов не прикасайтесь к ней.
- Не накрывайте подушки безопасности чехлами или другими предметами. В этом случае подушки безопасности могут не обеспечить надлежащую защиту в случае столкновения автомобиля.
- Не модифицируйте рулевое колесо, сиденья или их компоненты.
- Не пытайтесь ремонтировать, регулировать или модифицировать подушки безопасности.
- Подушка безопасности может использоваться однократно. После срабатывания подушки безопасности, если произойдет еще одно столкновение, она не сможет обеспечить защиту. Обратитесь в авторизованный сервисный центр VOYAH.
- Регулярно предоставляйте автомобиль в авторизованный сервисный центр VOYAH для проверки состояния подушек безопасности и своевременной замены подушек, если это необходимо.

## О Безопасная перевозка детей в автомобилей

### Инструкции по перевозке детей

Во время поездки находящиеся в автомобиле дети должны находиться под присмотром взрослых. Используйте детские удерживающие устройства, соответствующие возрасту и массе тела ребенка.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не устанавливайте детское удерживающее устройство против хода движения на переднее сиденье. Это может привести к смерти или серьезным травмам

AIRBAG IN ROOF

На правом солнцезащитном козырьке есть предупреждающая наклейка, напоминающая водителю и переднему пассажиру об опасности срабатывания фронтальной подушки безопасности. Обязательно прочтите эти инструкции и следуйте им.

### Детские удерживающие устройства

#### Выбор детских кресел

Детские удерживающие устройства подразделяются на следующие группы.



– Группа 0/0+: для младенцев массой менее 13 кг.



– Группа I: для детей массой от 9 до 18 кг.



– Группа II: для детей массой от 15 до 25 кг.



– Группа III: для детей массой от 22 до 36 кг.

## Безопасность

### Информация о пригодности детских удерживающих устройств для установки на различные сиденья автомобиля

Группа массы	Положение сидений		
	Сиденье переднего пассажира	Наружное место заднего сиденья	Среднее место заднего сиденья
Группа 0: < 10 кг	X	U	X
Группа 0+: < 13 кг	X	U	X
Группа I: 9–18 кг	X	U	X
Группа II: 15–25 кг	X	U	X
Группа III: 22–36 кг	X	U	X

Значение букв в приведенной выше таблице:

U – место, предназначенное для детских кресел универсальной группы для данной группы массы

X – место не подходит для установки и использования детских кресел данной группы массы.

### Информация о пригодности детских кресел с креплениями ISOFIX для различных сидений автомобиля.

Группа массы	Группа роста	Крепления	Положение сидений		
			Сиденье переднего пассажира	Наружное место заднего сиденья	Среднее место заднего сиденья
Переносная люлька	F	ISO / L1	X	X	X
Группа 0: < 10 кг	G	ISO / L2	X	X	X
	E	ISO / R1	X	IL	X
Группа 0+< 13 кг	E	ISO / R1	X	IL	X
	D	ISO / R2	X	IL	X
	C	ISO / R3	X	IL	X
Группа I: 9–18 кг	D	ISO / R2	X	IL	X
	C	ISO / R3	X	IL	X
	B	ISO / F2	X	IUF	X
	B1	ISO / F2X	X	IUF	X
	A	ISO / F3	X	IUF	X

Значение букв в приведенной выше таблице:

IUF – универсальные детские кресла с креплениями ISOFIX с установкой по ходу движения для данной группы массы.

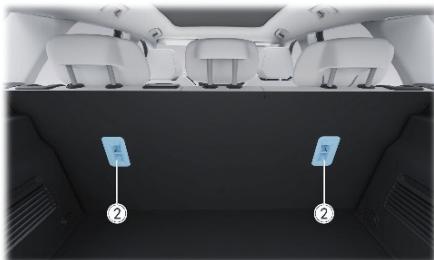
IL – детские кресла с креплениями ISOFIX специальной категории (например, категория специальных автомобилей, категория с ограниченным доступом или полууниверсальная категория).

X – место не подходит для установки детского кресла этой группы массы.

### Предупреждение

- Всегда сверяйте размерную группу с инструкциями производителя, упаковкой и маркировкой детского кресла. Инструкции по правильной установке можно найти в руководстве по эксплуатации детского удерживающего устройства.

### Описание системы крепления ISOFIX



Сиденья заднего ряда оснащены креплениями ISOFIX, которые можно использовать для крепления детских удерживающих устройств. Система состоит из нижних точек ① и верхних точек ② крепления (точки 2 предназначены для крепления страховочных ремней). Нижние точки крепления ① расположены в зазоре между спинкой и подушкой заднего сиденья и предназначены для установки детского удерживающего устройства с креплением ISOFIX. Верхнее крепление ② расположено на тыльной части спинки сиденья. В соответствии с типом детского удерживающего устройства и инструкциями по установке можно выбрать верхнюю точку крепления ремня ②, нижние точки крепления ① или трехточечный ремень безопасности для совместного использования.

**Предупреждение**

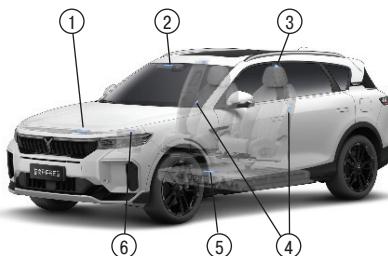
- Не оставляйте детей одних в автомобиле.
- Во время движения не позволяйте детям высаживаться из окон руки, голову и другие части тела.
- Не позволяйте детям сидеть на переднем сиденье. В противном случае ребенок получит серьезные травмы при срабатывании подушки безопасности. Когда дети перевозятся на заднем сиденье, следует использовать функции блокировки стеклоподъемников и замков задних дверей.
- Не перекручивайте ремень безопасности – это снижает эффективность защиты. Не прикрепляйте к скобам ремни, твердые и острые предметы или что-либо, кроме детского кресла, поскольку это может поставить под угрозу жизнь ребенка в случае аварии.

- Наклейка с предупреждениями, относящимися к высоковольтной аккумуляторной батарее
- Над передней частью высоковольтной аккумуляторной батареи
- Предупреждающая наклейка, относящаяся к низковольтной аккумуляторной батарее
- Находится на корпусе низковольтной аккумуляторной батареи

**Рекомендация**

- Если есть какие-либо несоответствия в расположении или количестве, указанном на наклейках, обратитесь к фактическому автомобилю.
- Если наклейка отклеивается или содержание на ней трудно прочитать, обратитесь в авторизованный сервисный центр VOYAH.

## ○ Наклейки с предупреждениями



- ① Предупреждающая наклейка. Вентилятор системы охлаждения  
• Расположена на рамке радиатора
- ② Наклейка с предупреждением в отношении безопасности детей, находящихся рядом с подушками безопасности  
• Расположена на солнцезащитном козырьке со стороны пассажира
- ③ Наклейки с данными о боковых шторках безопасности  
• На левой и правой верхних обивках центральных стоек кузова
- ④ Наклейки с данными о боковых подушках безопасности  
• Расположены на боковых частях спинок передних сидений

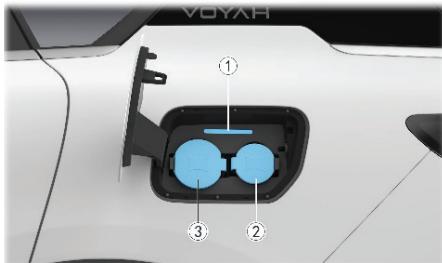
**Предупреждение**

- Информация на наклейках связана с безопасностью при обслуживании и использовании автомобиля, поэтому требования, изложенные на наклейках, необходимо неукоснительно соблюдать.

## ○ Инструкции по зарядке

Когда индикатор на комбинации приборов указывает на то, что высоковольтная аккумуляторная батарея разряжена, ее необходимо своевременно зарядить. В противном случае это негативно повлияет на срок службы батареи и запас хода.

### Зарядные разъемы



- ① Индикатор медленной зарядки переменным током
- ② Разъем для медленной зарядки переменным током
- ③ Разъем для быстрой зарядки постоянным током

### Проверки перед зарядкой

- Убедитесь, что зарядный кабель не изношен и контакты зарядного разъема не имеют следов коррозии.
- Убедитесь, что зарядное устройство подключено надежно.
- Убедитесь, что зарядный разъем сухой, на нем нет следов воды или инородных материалов, а на металлических контактах нет следов перекоса, повреждения, ржавчины или коррозии.

При несоблюдении вышеперечисленных условий зарядка категорически запрещается – это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.

## Специальная зарядная стойка для зарядки от сети переменного тока

Автомобиль оснащен специальной стойкой для зарядки переменным током, обеспечивающей безопасное и надежное питание от сети переменного тока.

### Способ зарядки

1. Проверьте состояние индикатора зарядного устройства. Он всегда находится в режиме ожидания и светится синим цветом.
2. На центральном дисплее «смажните» вправо и коснитесь значка лючка зарядных разъемов. Когда лючок откроется, снимите защитную крышку разъема для зарядки переменным током.
3. Подсоедините пистолет, поставляемый с зарядным устройством, к разъему автомобиля для зарядки переменным током.
4. Подождя несколько секунд, убедитесь, что индикатор зарядки на комбинации приборов светится и отображает состояние зарядки. Индикаторы зарядного разъема и зарядного устройства мигают зеленым цветом – это свидетельствует о том, что выполняется зарядка.
5. Если вы хотите прекратить зарядку, сначала отприте двери, затем нажмите кнопку разблокировки пистолета зарядного устройства, отсоедините пистолет и верните его в соответствующее положение на зарядную стойку.
6. Установите защитную крышку на разъем для зарядки переменным током, затем закройте лючок зарядных разъемов.



### Рекомендация

- Не тяните за зарядный кабель при подключении или отключении, чтобы не повредить зарядное оборудование.
- Зарядку аккумуляторной батареи можно осуществлять только тогда, когда автомобиль неподвижен. Зарядка не допускается, когда автомобиль находится в движении (включена передача R или D) и когда выполняется обновление программного обеспечения.
- Во время зарядки процесс зарядки отображается на комбинации приборов с указанием расчетного времени, оставшегося до полной зарядки. Когда аккумуляторная батарея полностью заряжена, система зарядки автоматически прекращает зарядку.
- При зарядке с помощью специальной зарядной станции VOYAH в или портативного зарядного устройства зарядка автоматически возобновляется при восстановлении подачи питания после временного отключения электрической бытовой сети.

# Управление энергопотреблением высоковольтной аккумуляторной батареи

## Рекомендация

- При использовании общедоступной зарядной станции выберите для зарядки зарядную станцию с напряжением 12 В.
- Прежде чем отсоединять зарядный пистолет, убедитесь, что зарядка завершена, чтобы избежать повреждения автомобиля или травм из-за возникновения электрической дуги, вызванной неисправностями оборудования.
- Если автомобиль простояивает в течение длительного времени, убедитесь, что остаточная емкость высоковольтной аккумуляторной батареи составляет не менее 85 %. Чтобы продлить срок службы батареи, рекомендуется подзаряжать ее раз в три месяца.
- Полностью зарядите аккумуляторную батарею перед первой поездкой после длительного простоя.
- Если автомобиль находится на стоянке в течение длительного периода времени без зарядки, это может привести к чрезмерному разряду аккумуляторной батареи, из-за чего могут ухудшиться ее рабочие показатели. В этом случае компания VOYAH не будет нести ответственность за любые поломки или повреждения (и не будет рассматривать эти неисправности как гарантийные).



## Предупреждение

- Категорически запрещается разбирать или модифицировать зарядный разъем.
- Для обеспечения личной безопасности и сохранности вашего автомобиля используйте автомобильный зарядный кабель VOYAH или приобретите зарядные устройства с устройством контроля и защиты кабеля.

## ○ Рекомендации по разрядке

Автомобиль имеет функцию разрядки переменным током, позволяющую с помощью разрядного пистолета отдавать энергию высоковольтной аккумуляторной батареи (220 в переменного тока) для питания внешних потребителей.

### Проверки перед питанием внешних потребителей

- Убедитесь, что разрядный пистолет не поврежден, соединительный кабель не изношен и штекер кабеля не имеет следов коррозии.

– Убедитесь, что зарядный разъем сухой, на нем нет следов воды или инородных материалов, а на металлических контактах нет следов перекоса, ржавчины или коррозии.

## Инструкции по разрядке

1. Автомобиль неподвижен, питание включено.
2. Откройте лючок зарядного разъема и снимите защитную крышку зарядного разъема переменного тока.
3. Подключите пистолет (разрядный) для питания внешних потребителей к зарядному разъему переменного тока, а затем подключите внешний потребитель.
4. В меню «Зарядка и разрядка» центрального дисплея выберите функцию разрядки.
5. Отключить функцию разрядки можно также в меню «Зарядка и разрядка» центрального дисплея.
6. Установите защитную крышку на зарядный разъем переменного тока, затем закройте лючок зарядного разъема и уберите оборудование для подключения разрядного устройства.



## Рекомендация

- Перед началом использования высоковольтной аккумуляторной батареи для питания внешних потребителей убедитесь, что электрическое оборудование автомобиля выключено.



## Предупреждение

- Во время разрядки не располагайте разъем разрядного пистолета и электрооборудование рядом с дверью багажного отделения, передней частью автомобиля и колесами, чтобы избежать повреждений или риска возникновения электрического разряда.
- Если во время питания внешних потребителей возникают какие-либо отклонения (специфический запах, дым и т. д.), немедленно прекратите использование этого режима. Отсоедините разрядный пистолет и обратитесь в авторизованный сервисный центр VOYAH.

## ○ Приборы освещения / очистители и омыватели стекол

### Комбинированные переключатели



Управление приборами освещения можно осуществлять на центральном дисплее на экране «Системы автомобиля» в меню «Освещение»

- ① OFF Выключатель приборов наружного освещения
- ② ⚡ Выключатель габаритного света
- ③ ⚡ Выключатель ближнего света фар
- ④ AUTO Выключатель автоматического режима управления приборами наружного освещения
- ⑤ ⚡ Выключатель задних противотуманных фонарей

### Комбинированный переключатель приборов освещения



При включенном электропитании автомобиля:

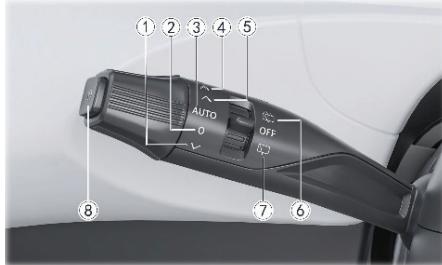
- Для включения указателей левого поворота переместите рычаг комбинированного переключателя приборов освещения вниз.
- Для включения указателей правого поворота переместите рычаг комбинированного переключателя приборов освещения вверх.
- После включения ближнего света фар при перемещении рычага комбинированного переключателя освещения в направлении передней панели включается дальний свет фар, и загорается индикатор включения дальнего света фар на комбинации приборов.
- Если дальний свет включен, потяните рычаг комбинированного переключателя освещения на себя, чтобы выключить дальний свет.

#### Рекомендация

- При возникновении неисправностей приборов наружного освещения, а также, если загорелся индикатор неисправности ламп приборов наружного освещения на комбинации приборов и подается звуковое предупреждение, обратитесь в авторизованный сервисный центр VOYAH.
- При перегорании одной из ламп указателей поворотов частота мигания индикатора на комбинации приборов увеличивается.

## Комбинированный переключатель очистителей и омывателей стекол

Для управления очистителями и омывателями ветрового и заднего стекол используется комбинированный переключатель. В различных погодных условиях рациональное использование очистителя и омывателя ветрового стекла позволяет поддерживать хорошую видимость дороги и обстановки вокруг автомобиля.



- ① Однократное срабатывание очистителя ветрового стекла
- ② 0: Очиститель выключен
- ③ AUTO: Автоматический режим, высокая скорость
- ④ Режим
- ⑤ Режим низкой скорости
- ⑥ Омыватель заднего стекла
- ⑦ Очиститель заднего стекла
- ⑧ Выключатель омывателя ветрового стекла

### Режим обслуживания очистителя ветрового стекла

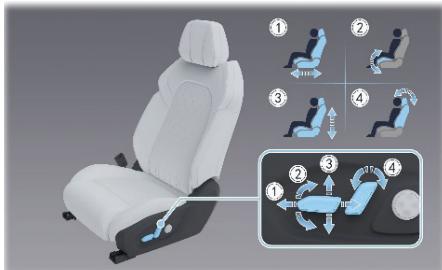
На центральном дисплее на экране «Системы автомобиля» в меню «Безопасность и обслуживание» можно включить или выключить режим обслуживания очистителя ветрового стекла.

- При включении этого режима рычаги стеклоочистителя занимают сервисное положение, что облегчает замену щеток стеклоочистителя.
- После выключения режима обслуживания щетки очистителя ветрового стекла автоматически возвращаются в исходное положение.

## Сиденья

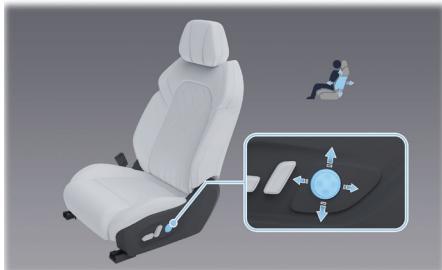
### Передние сиденья

#### Электрическая регулировка сиденья по 8 направлениям



- ① Продольная регулировка сиденья
- ② Регулировка угла наклона подушки сиденья
- ③ Регулировка высоты сиденья
- ④ Регулировка угла наклона спинки сиденья

#### Регулировка поясничной опоры сиденья по 4 направлениям



С помощью этого переключателя поясничную опору можно перемещать вверх-вниз, вперед-назад.

#### Передние сиденья с функциями подогрева, вентиляции и массажа

Включать и выключать эти функции для передних сидений можно на центральном дисплее на экране «Системы автомобиля» в меню «Сиденья».

# Эксплуатация автомобиля

## Задние сиденья



Складывание: переместите подголовник в крайнее нижнее положение, потяните за спинку, чтобы разблокировать защелку, и после того, как спинка будет свободна, ее можно откинуть вперед, чтобы получить больше места в багажном отделении.

Установка спинки на место: поднимите спинку и перемещайте ее назад до тех пор, пока не услышите щелчок фиксации спинки. Покачайте спинку сиденья вперед-назад, чтобы убедиться, что она надежно зафиксирована.

### Рекомендация

- При складывании и фиксации спинки заднего сиденья соблюдайте осторожность, чтобы не зажать ремень безопасности.

### Примечание

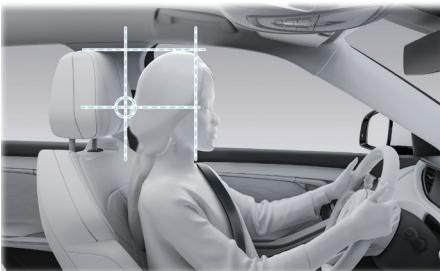
- Уберите все предметы с сиденья, прежде чем откладывать спинку сиденья.
- Не кладите тяжелые предметы на спинку, когда она находится в сложенном положении.



### Предупреждение

- Не регулируйте и не складывайте сиденья во время движения автомобиля.
- Сидеть на сложенной спинке сиденья или в багажном отделении запрещается.
- Не допускайте детей в багажное отделение.

## Подголовники



Правильная регулировка высоты подголовников очень важна для обеспечения безопасности водителя и пассажиров. При правильной регулировке подголовника его верхний край должен находиться на уровне верхней части головы.

## Регулировка положения боковых опор подголовников передних сидений



Поворачивайте боковые части подголовника внутрь или наружу, чтобы голова заняла удобное положение.

## Регулировка высоты подголовника сиденья



**Опускание:** нажмите и удерживайте кнопку блокировки. Переместите подголовник в подходящее положение, нажимая на него, затем отпустите кнопку блокировки. Нажмите на подголовник, чтобы убедиться, что он надежно зафиксирован.

**Подъем:** подняв подголовник на подходящую высоту, нажмите на подголовник, чтобы убедиться, что он зафиксирован.

## ○ Электрические стекло-подъемники

Стекла передних дверей – двухслойные атермальные; стекла задних дверей – тонированные закаленные, обеспечивающие комфорт и конфиденциальность.

### Переключатели стеклоподъемников на двери водителя

При включенном электропитании с помощью выключателей на двери водителя можно управлять стеклоподъемниками всех дверей



#### Переключатели стеклоподъемников:

- ① Управление стеклоподъемником передней левой двери
- ② Управление стеклоподъемником передней правой двери
- ③ Управление стеклоподъемником задней левой двери

- ④ Управление стеклоподъемником задней правой двери

- ⑤ Выключатель блокировки стеклоподъемников задних дверей / замков задних дверей от детей

– Нажмите переключатель ①, ②, ③ или ④ – стекло соответствующей двери опускается. Потяните переключатель вверх – стекло поднимается. При длительном нажатии переключателя стекло автоматически опускается или поднимается. Нажав переключатель еще раз во время перемещения стекла, его можно остановить в любом промежуточном положении.

– При нажатии переключателя ⑤ на нем загорается индикатор. Стеклоподъемники задних дверей при этом блокируются. Одновременно с этим активируется функция блокировки замков задних дверей от детей.

### ● Рекомендация

- Описание функций переключателей стеклоподъемников на других дверях можно найти в разделе «Переключатели стеклоподъемника на двери водителя».

### Автоматическое закрывание окон при запирании дверей

Эту функцию можно включить или выключить на центральном дисплее на экране «Системы автомобиля» в меню «Двери и окна». Если эта функция включена, то при запирании дверей автомобиля окна дверей автоматически полностью закрываются (если они не закрыты).

### Функция защиты от защемления

Стеклоподъемники боковых дверей имеют функцию защиты от защемления. Если в процессе закрывания окна двери на пути стекла обнаруживается препятствие, стекло перемещается на некоторое расстояние вниз и останавливается.

## Рекомендация

- Если эта функция срабатывает при использовании стеклоподъемника одной из дверей, это не влияет на работоспособность остальных стеклоподъемников.
- Если одновременно подаются команды опускания и подъема стекла одного окна, выполняется команда опускания.
- При одновременной подаче команд в ручном и автоматическом режиме по соображениям безопасности выполняется команда, подаваемая вручную.

## Предупреждение

- Во избежание случайных травм, закрывая окна, следите за тем, чтобы головы, руки и другие части тел пассажиров не находились в оконных проемах.
- Не проверяйте функцию защиты от защемления, выставляя в проем какую-либо часть тела.
- При попадании между стеклом и рамкой двери тонких или мелких предметов функция защиты от защемления может не сработать.



– Нажмите кнопку ③ для раскладывания / складывания наружных зеркал с помощью электроприводов вручную.

## Автоматическое складывание / раскладывание наружных зеркал

Эту функцию можно включить или выключить на центральном дисплее на экране «Системы автомобиля» в меню «Двери и окна»:

- Наружные зеркала автоматически раскладывают-ся при открытии дверей.
- Наружные зеркала автоматически складываются при закрытии дверей.

## Предупреждение

- Не допускается регулировать / складывать / раскладывать наружные зеркала во время движения.

## О Зеркала заднего вида

### Наружные зеркала заднего вида

#### Регулировка положения наружных зеркал с электроприводом



- Нажмите кнопку ① для выбора левого зеркала. С помощью круглой кнопки со стрелками установите положение зеркального элемента, при котором обеспечивается наилучшая обзорность назад.
- Нажмите кнопку ② для выбора правого зеркала. С помощью круглой кнопки со стрелками установите положение зеркального элемента, при котором обеспечивается наилучшая обзорность назад.

#### Функция автоматического наклона наружных зеркал заднего вида назад при движении задним ходом

При включении передачи заднего хода наружные зеркала заднего вида автоматически наклоняются назад, что позволяет водителю видеть бордюры, расположенные по бокам от автомобиля.

#### Внутреннее зеркало заднего вида

Водитель должен наблюдать за обстановкой за автомобилем с помощью внутреннего зеркала заднего вида, что повышает безопасность движения.



Автомобиль оснащен внутренним зеркалом заднего вида с функцией автоматического затемнения. В темное время суток при попадании на зеркало лучей яркого света автоматически регулируется отражающая способность зеркала, чтобы не допустить ослепления водителя.

### Рекомендация

- При низкой температуре в салоне автоматическая регулировка яркости отраженного света может занять немного больше времени.
- При движении автомобиля задним ходом внутреннее зеркало заднего вида с функцией самозатемнения переключается в обычный режим.



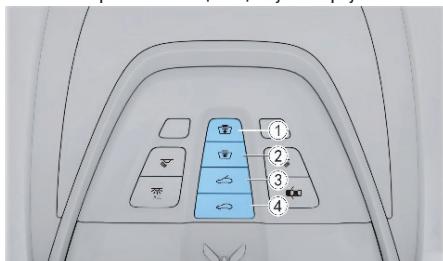
### Примечание

- Чтобы обеспечить нормальную работу датчика зеркала заднего вида с функцией самозатемнения, не закрывайте датчик, указанный стрелкой на рисунке, руками или тканью.

## ○ Панорамная крыша\* / Люки панорамной крыши\*

### Панорамная крыша\*

После включения электропитания автомобиля с помощью этого переключателя можно открывать / закрывать люк в крыше и солнцезащитную шторку.



- ①  Выключатель открывания солнцезащитной шторки с электроприводом
- ②  Выключатель закрывания солнцезащитной шторки с электроприводом
- ③  Выключатель открывания люка в крыше
- ④  Выключатель закрывания люка в крыше

Переключение	Описание
	<b>Длительное нажатие:</b> Солнцезащитная шторка с электроприводом открывается и останавливается при отпускании кнопки. <b>Короткое нажатие:</b> солнцезащитная шторка с электроприводом открывается автоматически.
	<b>Длительное нажатие:</b> солнцезащитная шторка с электроприводом закрывается и останавливается при отпускании кнопки. <b>Короткое нажатие:</b> солнцезащитная шторка с электроприводом закрывается автоматически и останавливается при отпускании кнопки. Если люк в крыше открыт, то при его закрывании одновременно закрывается солнцезащитная шторка с электроприводом.
	<b>Нажмите и удерживайте:</b> одновременно открываются люк и солнцезащитная шторка, которые останавливаются при отпускании кнопки. <b>Короткое нажатие:</b> крышка люка открывается путем откручивания вверх, а солнцезащитная шторка открывается и занимает определенное положение.
	<b>Нажмите и удерживайте:</b> крышка люка закрывается. При отпускании она останавливается. <b>Короткое нажатие:</b> крышка люка автоматически закрывается.

### Функция защиты от защемления крышки люка / солнцезащитной шторки

Если при автоматическом закрывании крышки люка в его проеме застывает посторонний предмет, крышка люка откручивается вверх или перемещается назад на определенное расстояние. При этом солнцезащитная шторка перемещается на некоторое расстояние назад.

Если во время автоматического закрывания солнцезащитной шторки на ее пути встречается препятствие, шторка перемещается на определенное расстояние назад.

## Предупреждение

- При управлении крышкой люка / солнцезащитной шторкой убедитесь, что головы, руки и другие части тел пассажиров не находятся в проеме люка / на пути движения солнцезащитной шторки, чтобы избежать возможных травм.
- При открытом люке категорически запрещается помещать голову, руки и другие части тела в проем люка во избежание травм.
- Не размещайте предметы над люком, чтобы избежать травм, вызванных падением предметов в люк при его открывании.
- При попадании между крышкой и проемом люка / при возникновении на пути солнцезащитной шторки тонких или мелких предметов функция защиты от защемления может не сработать.
- Не используйте какие-либо части тела для проверки функции защиты от защемления – это опасно.

## Рекомендация

- Если крышка люка открывается при закрытой солнцезащитной шторке, крышка люка и шторка открываются одновременно.
- Функции открывания, закрывания, неполного открывания крышки люка можно включать / выключать на центральном дисплее на экране «Системы автомобиля» в меню «Двери и окна».

## Панорамная крыша\*



Уровень светопроницаемости (1–10) стекла панорамной крыши можно выбрать на центральном дисплее.

## Рекомендация

- Для обеспечения наиболее приятных поездок своевременно очищайте стекло панорамной крыши.
- Уровень светопроницаемости стекла панорамной крыши можно регулировать с помощью системы голосового управления автомобиля.

## ○ Рулевое колесо

### Регулировка положения рулевого колеса

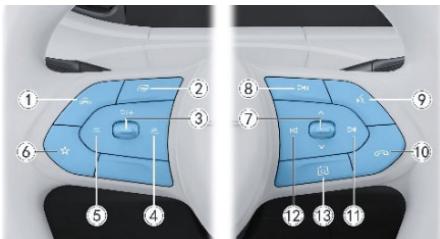


Рукоятка регулировки рулевого колеса расположена под кожухом рулевой колонки.

#### Способ регулировки.

- Переместите ручку фиксации рулевого колеса вниз.
- Удерживая рулевое колесо обеими руками, переместите его в подходящее положение по вылету и наклону.
- После завершения регулировки переместите ручку фиксации рулевого колеса вниз.
- Покачайте рулевое колесо вверх, вниз, вперед и назад, чтобы убедиться, что рулевое колесо зафиксировано надежно.

## Выключатели на рулевом колесе



- ( Выключатель интеллектуальных систем помощи водителю
- ( Меню
- ( (Вверх): увеличение поддерживаемой скорости / возобновление движения с поддерживаемой скоростью.  
– (Вниз): уменьшение поддерживаемой скорости
- ( Увеличение дистанции (по времени)
- ( Уменьшение дистанции (по времени)

- ⑥ ⭐ Кнопка с настраиваемыми функциями
- ⑦ ▲/▼ Регулировка громкости
- ⑧ ▶/⏸ Воспроизведение / Пауза
- ⑨ ⌂ Активация голосового управления
- ⑩ ☎ Управление телефоном
- ⑪ ▶ Следующее
- ⑫ ⏪ Предыдущее
- ⑬ 📸 Фотосъемка

## Звуковой сигнал



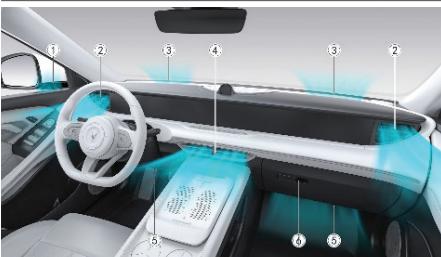
В любом месте крышки рулевого колеса нажмите для включения звукового сигнала. При отпускании звуковой сигнал выключается.

### **1** Рекомендация

- Используйте звуковой сигнал только при необходимости (например, при плохой видимости, в опасной ситуации и т. д.). При использовании звукового сигнала соблюдайте действующие правила дорожного движения.

## ○ Климатическая установка

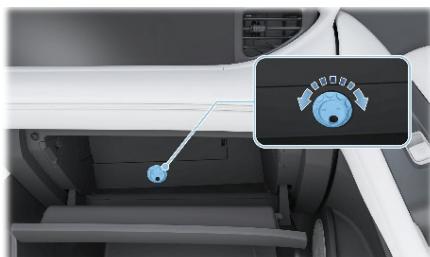
### Расположение воздушных дефлекторов



- ① Воздушный дефлектор обдува стекла передней двери
- ② Боковой воздушный дефлектор
- ③ Воздушный дефлектор обдува ветрового стекла
- ④ Передние центральные воздушные дефлекторы
- ⑤ Воздушный дефлектор обдува ног водителя и пассажира переднего сиденья
- ⑥ Воздушный дефлектор в перчаточном ящике



- ① Задний центральный воздушный дефлектор
- ② Задний воздушный дефлектор обдува ног



Выключатель воздушного дефлектора в перчаточном ящике находится внутри перчаточного ящика.

## Панель управления системой климат-контроля

Температуру для левого и правого передних сидений можно регулировать независимо. Система автоматически регулирует температуру и объем подачи воздуха в соответствии с текущей температурой в салоне и заданной температурой.



- ① Переключатели регулировки температуры левой и правой зон
- ② Выключатель обдува ветрового стекла
- ③ Выключатель автоматического режима
- ④ Выключатель кондиционера
- ⑤ Уменьшение объема подаваемого воздуха / выключение климатической установки
- ⑥ Выключатель аварийной световой сигнализации
- ⑦ + Увеличение объема подаваемого воздуха
- ⑧ MODE Выбор режимов распределения потоков воздуха
- ⑨ Режим рециркуляции
- ⑩ Выключатель обогревателей заднего стекла / наружных зеркал



### Предупреждение

- Не используйте режим рециркуляции в течение длительного времени, чтобы избежать чрезмерной концентрации углекислого газа в салоне, что может оказать отрицательное воздействие на самочувствие водителя и пассажиров.
- При большой разнице температуры и влажности внутри и снаружи автомобиля использование режима рециркуляции может привести к запотеванию стекол, что ухудшает видимость. Рекомендуется преимущественно использовать режим подачи наружного воздуха.

## ○ Аварийная световая сигнализация



Выключатель аварийной световой сигнализации расположен в центре панели управления системы климат-контроля.

Когда возникает неисправность автомобиля или опасность, нажмите выключатель аварийной световой сигнализации. При этом одновременно мигают указатели левого и правого поворотов и индикаторы на комбинации приборов. Для выключения аварийной световой сигнализации нажмите выключатель еще раз.

Аварийную световую сигнализацию следует включать в следующих ситуациях (включая, но не ограничиваясь ими):

- При возникновении неисправности автомобиля.
- При приближении к автомобилям, стоящим в зато-ре на загородной или городской автомагистрали.
- При движении автомобиля или временной оста-новке в условиях плохой видимости (сильный дождь, туман и т. д.).
- В случае чрезвычайной ситуации.
- Во время буксировки автомобиля.

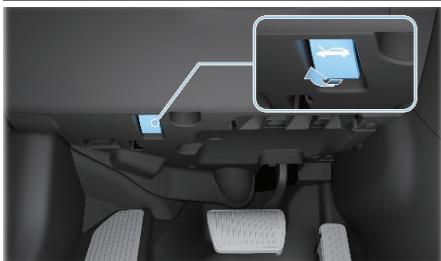


### Примечание

- При экстренном торможении автоматически начинают мигать лампы аварийной световой сигнализации.
- В случае возникновения чрезвычайной ситуации, если не работает аварийная световая сигнализация, необходимо использовать другие средства для привлечения внимания других участников дорожно-го движения. Используемые средства должны со-ответствовать действующим правилам дорожного движения.
- После выключения зажигания / электропитания для предотвращения разряда аккумуляторной батареи при возможности выключите аварийную световую сигнализацию.
- При возникновении сложных ситуаций и аварий своевременно включайте аварийную световую сиг-нализацию и, если необходимо покинуть автомо-биль, наденьте светоотражающие жилеты.

## ○ Капот

### Открывание капота



Ручка открывания капота расположена в нижней левой части передней панели. Для открывания капота потяните ручку два раза подряд, а затем поднимите капот. После подъема капота на комбинации приборов появляется сообщение.

### Закрывание капота

- Нажмите на капот – он перемещается вниз под собственным весом.
- Еще раз нажмите на капот, чтобы полностью закрыть его.

#### Рекомендация

- Правильно смазанные замки капота облегчают его открывание / закрывание.
- Перед началом движения убедитесь, что капот надежно закрыт.

#### Предупреждение

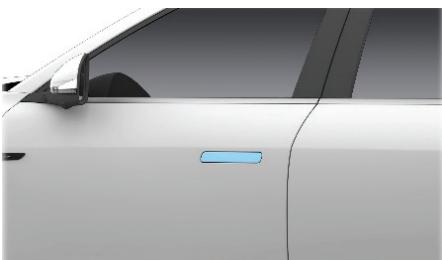
- Моторный отсек является зоной повышенного риска, и неправильная эксплуатация может легко привести к серьезным травмам.
- Когда двигатель автомобиля работает с открытым капотом, не прикасайтесь к врачающимся деталям (приводным ремням, лопастям вентиляторов и т. п.)

## ○ Двери

### Замки

#### Выдвижные ручки дверей

В вашем автомобиле используются выдвижные ручки дверей, улучшающие внешний вид автомобиля и снижающие аэродинамическое сопротивление.



- Когда двери отпираются, они автоматически выдвигаются. В этот момент можно потянуть за ручку – дверь открывается.
- Когда двери запираются, ручки дверей автоматически занимают исходное положение (образуют единые поверхности с поверхностями дверей).

#### Рекомендация

- Если низковольтная аккумуляторная батарея автомобиля разряжена, нажмите кнопку отпирания на смарт-ключе. При этом выдвижная ручка двери не выдвигается автоматически, но ее можно выдвинуть вручную, нажав на один конец ручки и потянув другой.

### Центральный замок



① Отпирание дверей

② Запирание дверей



## Примечание

- Если какая-либо дверь закрыта не полностью, а скорость автомобиля превышает 10 км/ч, подаются визуальное и звуковое предупреждения. Как можно скорее закройте дверь.
- Во время движения автомобиля категорически запрещается открывать боковые двери или дверь багажного отделения с электроприводом.

## Внутренние ручки дверей

- Когда двери автомобиля отпрыты, потяните внутреннюю ручку двери, чтобы открыть дверь.
- Когда двери запрыты, дважды потяните внутреннюю ручку двери, чтобы открыть дверь.

## Блокировка замков задних дверей от детей



Эта блокировка позволяет предотвратить случайное открытие детьми задних дверей изнутри автомобиля. Включить или выключить функцию блокировки замков задних дверей от детей можно двумя следующими способами:

- С помощью кнопки блокировки замков задних дверей от детей на двери водителя.
- На центральном дисплее на экране «Системы автомобиля» в меню «Двери и окна».



## Примечание

- Если на задних сиденьях автомобиля перевозятся дети, обязательно используйте эту функцию.
- Когда эта функция включена, открыть задние двери с помощью внутренних ручек этих дверей невозможно. Задние двери можно открыть, только находясь снаружи автомобиля.
- Чтобы открыть задние двери при включенной блокировке замков от детей, двери необходимо отпрыть, затем открыть задние двери, находясь снаружи автомобиля, или выключить блокировку и после этого открыть задние двери изнутри автомобиля.

## ○ Дверь багажного отделения с электроприводом

### Функция бесконтактного открывания / закрывания двери багажного управления с электроприводом



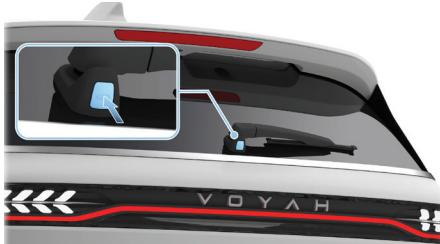
При нахождении смарт-ключа в зоне идентификации автомобилем подведите стопу ноги под центр заднего бампера (не менее чем на 10 см вглубь), чтобы открыть / закрыть дверь багажного отделения с электроприводом.



## Рекомендация

- Во время закрывания двери багажного отделения с электроприводом снова быстро подведите стопу ноги под бампер, чтобы приостановить перемещение двери.
- При открытом лючке зарядных разъемов функция бесконтактного открывания двери багажного отделения недоступна.

## Выключатели электропривода двери багажного отделения



При неподвижном автомобиле нажмите выключатель двери багажного отделения с электроприводом, чтобы открыть / закрыть эту дверь.

При нажатии выключателя двери багажного отделения во время ее перемещения с помощью электропривода она останавливается в промежуточном положении.

## Выключатель двери багажного отделения в зоне водителя



Открывание двери багажного отделения с электроприводом: при неподвижном автомобиле потяните клавишу выключателя двери багажного отделения с электроприводом, расположенную рядом с водителем, чтобы открыть эту дверь.



Закрывание двери багажного отделения с электроприводом: при неподвижном автомобиле нажмите клавишу выключателя двери багажного отделения с электроприводом, расположенную рядом с водителем, чтобы закрыть эту дверь.

### Рекомендация

- Во время процесса открывания / закрывания двери багажного отделения с электроприводом повторно нажмите этот выключатель, чтобы остановить дверь в промежуточном положении.

## Открывание / закрывание двери багажного отделения с помощью смарт-ключа



При нахождении смарт-ключа в зоне идентификации автомобилем дважды нажмите кнопку открывания / закрывания двери багажного отделения на ключе, чтобы открыть / закрыть ее.

Если во время работы привода двери багажного отделения нажимается выключатель этой двери, она останавливается. При повторном нажатии дверь начинает перемещаться в противоположном направлении.

## Выключатель закрывания двери багажного отделения с электроприводом



Нажмите выключатель закрывания на торцевой части двери багажного отделения с электроприводом – дверь закрывается. При нахождении крышки багажника в любом промежуточном положении удерживайте этот выключатель нажатым, чтобы установить текущую высоту в качестве крайней верхней точки открывания крышки багажника. В этот момент вы услышите длительное звуковое подтверждение, указывающее на то, что установка высоты открывания выполнена успешно.

## Рекомендация

- Когда дверь багажного отделения с электроприводом перемещается, не нажимайте на нее и не поднимайте ее вручную.
- Если дверь багажного отделения с электроприводом не открывается, обратитесь в авторизованный сервисный центр VOYAH.



## Выключатель электропривода двери багажного отделения на центральном дисплее

Высоту открывания двери багажного отделения с электроприводом можно установить на центральном дисплее на экране «Системы автомобиля» в меню «Двери и окна». При установленной высоте открывания двери багажного отделения она открывается на высоту, установленную в настройках.

## Аварийное открывание двери багажного отделения с электроприводом

Если крышка багажного отделения с электроприводом не открывается с помощью электропривода, в экстренной ситуации ее можно открыть изнутри автомобиля.

1. Сложите спинки сидений заднего ряда.



2. Откройте крышку ниши с аварийным выключателем, находящимся внутри двери багажного отделения с электроприводом.

3. Нажмите аварийный выключатель и толкните крышку багажного отделения с электроприводом наружу.

## Функция защиты от защемления двери багажного отделения с электроприводом

Если в процессе перемещения двери багажного отделения с электроприводом, обнаруживается препятствие, срабатывает функция защиты от защемления. При этом дверь багажного отделения перестает перемещаться в заданном направлении и перемещается на определенное расстояние в противоположном направлении.

### Предупреждение

- Категорически запрещается движение на автомобиле с открытой дверью багажного отделения.
- В избежание травм и повреждений автомобиля / имущества третьих лиц при открывании / закрывании крышки багажного отсека с электроприводом необходимо следить за окружающей обстановкой.

## Инициализация электропривода двери багажного отделения

После отсоединения и подсоединения АКБ функция управления электроприводом двери багажного отделения может не работать. В этом случае электропривод крышки багажника можно инициализировать, выполнив следующие действия:

- Нажмите выключатель двери багажного отделения и подождите, пока дверь не поднимется до положения максимальной высоты.
- После того, как дверь багажного отделения остановится, нажмите выключатель двери багажного отделения и подождите, пока она автоматически не закроется.

## ○ Управление автомобилем

### Включение / выключение зажигания / электропитания автомобиля

#### Запуск двигателя / включение электропитания



Порядок действий:

1. С помощью смарт-ключа отоприте двери и сядьте в автомобиль.
2. Нажмите педаль тормоза. Включается бортовое питание, и загорается индикатор «READY».

#### Рекомендация

- Если включена передача P или N коробки передач и педаль тормоза не нажата, на комбинации приборов появляется сообщение «Нажмите педаль тормоза перед включением другой передачи».

#### Аварийный запуск двигателя / включение электропитания



Когда элемент питания смарт-ключа разряжен, убедившись, что все боковые двери и дверь багажного отделения с электроприводом закрыты, поместите смарт-ключ в зону аварийного запуска (как показано на рисунке) и нажмите педаль тормоза, чтобы включилось питание в аварийной ситуации.

### При высадке из автомобиля

- После полной остановки автомобиля включите передачу «P». При этом автоматически активируется электрический стояночный тормоз.
- После отстегивания ремня безопасности водителя и открывании двери водителя высоковольтная система электропитания автомобиля выходит из состояния «READY».
- Выыйдя из автомобиля, заприте двери. При этом автоматически выключается низковольтная система электропитания.



#### Предупреждение

- Категорически запрещается парковать автомобиль вблизи легковоспламеняющихся и взрывоопасных материалов.
- Категорически запрещается оставлять в автомобиле детей, животных или взрослых с ограниченной мобильностью – они могут запустить двигатель / включить электропитание или запереть / заблокировать двери, создавая опасность для окружающих или самих себя.

### Переключение передач

Автомобиль имеет четыре передачи: P, R, N и D. После включения электропитания (режим «READY»), нажмите педаль тормоза, чтобы включить передачу для начала движения. После успешного включения передачи на комбинации приборов загорается индикатор соответствующей передачи.



#### Режим «P» и постановка автомобиля на парковку

Используется при длительной стоянке автомобиля.

#### «R»: передача заднего хода

Используется для движения автомобиля задним ходом.

# Вождение

## «N»: нейтраль

В этом режиме колеса не связаны с системой привода автомобиля. Это удобно при нахождении в автоматической мойке или необходимости переместить автомобиля вручную. При временной остановке автомобиля и включении нейтрали необходимо включить электромеханический стояночный тормоз.

## «D»: движение вперед

Используется при движении автомобиля вперед.



### Примечание

- Перед включением передачи «P» или «R» автомобиль должен быть неподвижен.
- Когда включена передача «R» / «N» / «D», нажмите кнопку «P», чтобы включить передачу «P».
- Если условия переключения не соблюдаются, на комбинации приборов появляется соответствующее сообщение. Действуйте в соответствии с сообщениями.
- Когда на комбинации приборов зеленым цветом светится индикатор «READY», можно включать любые передачи. Когда этот индикатор не светится, можно включать только передачи «P» и «N».
- Во избежание повреждения автомобиля или возникновения опасности не используйте режим нейтрали во время движения.

## Режимы движения

В автомобиле можно использовать несколько режимов движения: «Экономичный», «Комфортный», «Спорт», «Загород», «Снег» и др., а также можно сконфигурировать персонализированный режим движения в соответствии с индивидуальными потребностями водителя.



Режим движения можно переключать двумя способами:

- Коротко нажмите кнопку переключения режимов движения
- Режим движения можно выбрать на центральном дисплее в меню выбора режимов вождения.



### Рекомендация

- Для включения режима «Загород» скорость движения автомобиля должна быть ниже 40 км/ч. Если скорость автомобиля превышает 40 км/ч, происходит автоматический переход из режима «Загород» в комфортный режим.
- При постоянном или частом регулировании высоты кузова с помощью пневмоподвески может сработать функция защиты от перегрева подвески. При этом на комбинацию приборов выводится предупреждение о том, что функция регулировки высоты кузова временно недоступна. После остыивания компонентов подвески функция регулировки высоты кузова восстанавливается

## Система контроля давления воздуха в шинах



Система контроля давления воздуха в шинах определяет давление и температуру воздуха в шинах в реальном времени.



С помощью кнопки меню на рулевом колесе, показанной на рисунке , выберите режим отображения на дисплее комбинации приборов, чтобы видеть значения текущих давления и температуры воздуха в шинах.

### Рекомендация

- Автомобиль оснащен комплектом для быстрого ремонта шин и регулировки давления при незначительном отклонении давления воздуха от нормы.
- Давление в шинах изменяется в зависимости от температуры. При необходимости отрегулируйте давление в шинах в соответствии со значениями, отображаемыми на дисплее комбинации приборов, и рекомендуемыми значениями давления, указанным на наклейке, находящейся в нижней части средней стойки кузова со стороны водителя.
- После изменения положения колес необходимо повторно настроить систему контроля давления в шинах. Обратитесь в авторизованный сервисный центр VOYAH.
- После стоянки в течение длительного времени и включения электропитания автомобиль должен пройти определенное расстояние, чтобы на дисплее отобразились значения давления и температуры воздуха в шинах.
- Когда автомобиль находится в зоне действия электромагнитных помех (сильное магнитное поле, электросеть, высоковольтная линия и т. д.), система контроля давления воздуха в шинах может работать некорректно.

## ○ Тормозная система

Автомобиль оснащен рабочей тормозной системой, электромеханической стояночной тормозной системой (EPB) и аварийной тормозной системой на основе системы EPB.

### Рабочая тормозная система

Водитель может в любой момент нажать педаль тормоза, чтобы снизить скорость или остановить движущийся автомобиль.

### Рекомендация

- Не удерживайте нажатой педаль тормоза в течение длительного времени. Это может привести к перегреву тормозных механизмов, снижению эффективности торможения и ускоренному износу тормозных колодок. В то же время своевременное включение стоп-сигнала позволяет водителям транспортных средств, движущихся сзади, более реалистично оценивать дорожную ситуацию впереди.
- В начале движения после длительной стоянки автомобиля в течение короткого времени может быть слышен характерный звук при нажатии педали тормоза – это нормальное явление.
- Если при торможении постоянно слышен резкий звук трения металла о металл, это означает, что изношены или неисправны тормозные колодки. Обратитесь в авторизованный сервисный центр VOYAH.
- Когда автомобиль движется по скользкой дороге, тормозной путь увеличивается по сравнению с торможением на сухой дороге. Необходимо снизить скорость и управлять автомобилем с осторожностью.

## Электромеханический стояночный тормоз

Автомобиль оснащен электромеханическим стояночным тормозом, облегчающим управление автомобилем.

При включении / выключении стояночного тормоза слышен шум работы электроприводов – это нормальное явление. Стояночный тормоз не может работать, если разряжена низковольтная аккумуляторная батарея.



### Примечание

- Страйтесь не устанавливать автомобиль на парковку на уклонах или неровных дорогах.
- После постановки автомобиля на парковку и высадки из автомобиля убедитесь, что включена передача «P» и включен стояночный тормоз.

# Вождение

## Включение / выключение электро-механического стояночного тормоза

Способ	Описание
Включение вручную	После остановки автомобиля: <ul style="list-style-type: none"><li>– Нажмите кнопку P, находящуюся в торце правого подрулевого переключателя.</li><li>– На центральном дисплее «смажните» вправо и нажмите значок «Park».</li></ul>
Автоматическое включение	Стояночный тормоз автоматически включается после выключения электропитания автомобиля.
Выключение вручную	После включения электропитания автомобиля нажмите и удерживайте педаль тормоза. На центральном дисплее «смажните» вправо и нажмите значок режима парковки.
Автоматическое включение	Состояние электропитания «READY», двери закрыты: <ul style="list-style-type: none"><li>–На горизонтальной поверхности или пологом склоне режим «P» коробки передач изменяется на другой режим.</li><li>– При включенной передаче «D» или «R» и нажатии педали акселератора (требуется сильное нажатие, если автомобиль стоит на крутом подъеме).</li></ul>

## Функция удержания автомобиля на месте (Auto Hold)

Эта функция позволяет во время коротких остановок удерживать автомобиль на месте, не нажимая педаль тормоза (после ее полного нажатия).

После остановки автомобиля нажмите до упора педаль тормоза, чтобы активировать функцию Auto Hold.

При включенной и активированной функции Auto Hold для начала движения нажмите педаль акселератора или снова до упора нажмите педаль тормоза и затем – педаль акселератора.

## Индикатор функции автоматического включения стояночного тормоза



Если этот индикатор горит серым цветом, это указывает на то, что функция включена и готова к активации.



Зеленый цвет: функция включена и активна.



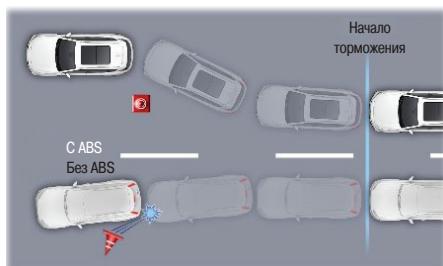
### Предупреждение

- При буксировке автомобиля или на автоматических мойках категорически запрещается использовать стояночный тормоз и функцию Auto Hold.
- Во время движения стояночный тормоз можно использовать исключительно в аварийных ситуациях. Неправильное использование стояночного тормоза может поставить под угрозу безопасность движения или привести к повреждению автомобиля.

## Функции, основанные на тормозной системе

Автомобиль оснащен различными электронными системами, которые повышают эффективность торможения и уровень безопасности. См. таблицу, приведенную ниже.

### Антиблокировочная система (ABS)

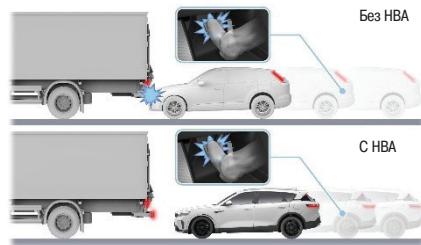


Когда автомобиль тормозит в экстренной ситуации или на скользкой дороге, антиблокировочная тормозная система (ABS) может исключить блокировку колес, предотвращая занос автомобиля или потерю управляемости.

## Система распределения тормозных усилий (EBD)

Система распределения тормозных сил (EBD) динамически регулирует тормозные силы на передних и задних колесах во время торможения для достижения оптимальной эффективности торможения.

## Гидравлическая система помощи при экстренном торможении (HBA)



Во время торможения система HBA оценивает силу и скорость нажатия педали тормоза, чтобы определить, является ли торможение экстренным. Если система определяет, что торможение является экстренным, она обеспечивает большее тормозное усилие в течение короткого периода времени, благодаря чему уменьшается тормозной путь.

## Электронная система поддержания курсовой устойчивости (ESC)

Электронная система поддержания курсовой устойчивости (ESC) может повысить курсовую устойчивость автомобиля и уменьшить вероятность заноса автомобиля. Для обеспечения безопасности движения не выключайте систему ESC, если это не требуется.

## Антипробуксовочная система (TCS)

Когда автомобиль резко ускоряется или трогается с места на дорожном покрытии с низким коэффициентом сцепления, ведущие колеса могут пробуксовывать, что влияет на курсовую устойчивость автомобиля. Система TCS может эффективно предотвратить это явление, регулируя крутящий момент на колесах при трогании и разгоне.

## Система помощи при трогании на подъеме (HHC)

Система помощи при трогании на подъеме (HHC) может предотвратить откатывание автомобиля назад при трогании с места на подъеме или скатывание вперед при движении задним ходом на подъеме. Во время этого процесса водителю не нужно нажимать кнопку стояночного тормоза с электроприводом, то есть ему становится легче трогаться передним или задним ходом на подъеме.

## Система управления движением на спуске (HDC)

Система управления движением на спуске (HDC) может активно тормозить и снижать скорость на спуске, чтобы автомобиль двигался безопасно и плавно.

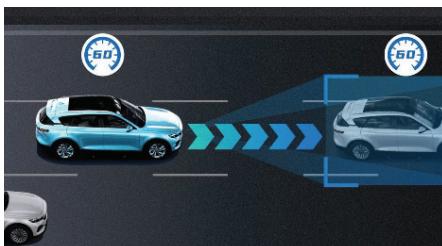
### Предупреждение

- Системы помощи водителю, основанные на действии тормозной системы, не могут полностью заменить водителя во время остановки автомобиля или во время его движения. Водитель должен всегда следить за состоянием автомобиля и обстановкой вокруг него.
- Во избежание дорожно-транспортных происшествий категорически запрещается проверять систему ABS на дороге.
- При экстренном торможении на обледенелых и заснеженных дорогах тормозной путь автомобиля больше, чем на сухих дорогах. В таких условиях следует снизить скорость и вести автомобиль осторожно.
- Не заменяйте оригинальные шины шинами с другими характеристиками, иначе это негативно повлияет на эффективность торможения и увеличит вероятность аварий.
- Система ESC является активной системой безопасности и повышает устойчивость автомобиля. Она имеет ограничения в ряде ситуаций (таких как движение с высокой скоростью, по скользкой дороге и т. д.). Контролируйте скорость движения автомобиля и управляйте автомобилем сообразно ситуации на дорогах.
- Если при высокой наружной температуре система HDC работает в течение длительного времени, во избежание перегрева тормозных механизмов система HDC на короткое время отключается. При этом автомобиль ускоряется. Нажмите педаль тормоза, чтобы управлять скоростью движения автомобиля самостоятельно.

## Вождение

### ○ Системы помощи водителю

#### Адаптивный круиз-контроль ACC



#### Управление системой

Адаптивный круиз-контроль (ACC) – это система помощи водителю, управляющая скоростью движения автомобиля без участия водителя. Она определяет состояние движения автомобиля, находящегося впереди, с помощью интеллектуальных датчиков движения, регулирует скорость вашего автомобиля и автоматически поддерживает дистанцию до автомобиля, движущегося впереди.

При включении системы ACC автомобиль может поддерживать заданную скорость в диапазоне 0–150 км/ч:

- Если обнаруживается, что движущееся впереди транспортное средство замедляется или спереди появляется другой автомобиль, скорость которого ниже, чем поддерживаемая скорость, система ACC замедляет ваш автомобиль и поддерживает безопасную дистанцию.
- Когда движущееся впереди транспортное средство ускоряется или отклоняется от траектории движения вашего автомобиля, система ACC ускоряет автомобиль и поддерживает заданную ранее скорость.

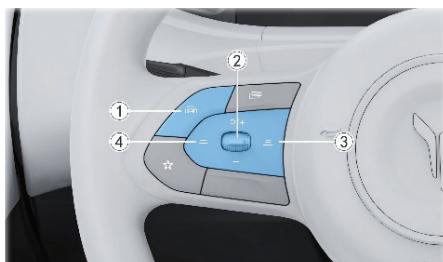
#### Работа адаптивного круиз-контроля в режиме трогание-остановка



- Если автомобиль, стоящий впереди, трогается в течение 30 секунд, ваш автомобиль автоматически начинает движение за ним.

- Если время остановки не превышает 10 минут, нажмите регулятор скорости круиз-контроля или педаль акселератора +. Система ACC активируется, и ваш автомобиль продолжит движение за автомобилем, движущимся впереди.
- Если время остановки превышает 10 минут, автоматически включается стояночный тормоз, и на комбинации приборов появляется соответствующее сообщение. Водитель должен немедленно взять управление автомобилем на себя.

#### Управление системой



- ① Кнопка управления интеллектуальными системами помощи водителю (Pilot) ()

- Когда система ACC / ICA отключена, нажмите и удерживайте эту кнопку, чтобы включить и активировать систему ACC, которая при этом переходит в активное состояние.
- Когда система ACC активирована, коротко нажмите эту кнопку, чтобы перевести систему в режим ожидания. Снова нажмите и удерживайте кнопку, чтобы повторно активировать систему ACC.
- Когда система ACC активирована, нажмите и удерживайте эту кнопку, чтобы переключиться в режим ICA.

- ② Регулятор круиз-контроля

#### Регулирование скорости

- Увеличение скорости с шагом 1 км/ч в режиме круиз-контроля (короткое нажатие)
- Увеличение скорости с шагом 5 км/ч в режиме круиз-контроля (длительное нажатие)
- После временного отклонения от выбранной скорости поверните регулятор чтобы восстановить выбранную скорость. Уменьшение скорости(-):
- Уменьшение скорости с шагом 1 км/ч в режиме круиз-контроля (короткое нажатие).
- Уменьшение скорости с шагом 5 км/ч в режиме круиз-контроля (длительное нажатие) Движение за другим автомобилем в режиме круиз-контроля

③ Кнопка увеличения дистанции (выраженной временем) (—)

При первом нажатии кнопки отображается текущая заданная дистанция (выраженная временем). При повторном нажатии кнопки в течение 4 секунд увеличивается дистанция (выраженная временем) между вашим автомобилем и автомобилем, движущимся впереди.

④ Кнопка уменьшения дистанции (—)

При первом нажатии кнопки отображается текущая заданная дистанция (выраженная временем). При повторном нажатии кнопки в течение 4 секунд уменьшается дистанция (выраженная временем) между вашим автомобилем и автомобилем, движущимся впереди.

### Рекомендация

- При движении в режиме адаптивного круиз-контроля фактическая скорость автомобиля может немного отличаться от скорости, выбранной водителем. Водитель всегда должен следить за скоростью движения автомобиля и при необходимости принимать управление автомобилем на себя.
- Система ACC не может использоваться при выключенной системе поддержания курсовой устойчивости.
- Система ACC может обнаруживать только транспортные средства, движущиеся перед вашим автомобилем, и может не распознавать следующие объекты (включая, но ограничиваясь ими):
  - Транспортные средства, движущиеся в противоположном направлении или пересекающие полосу движения, на которой находится ваш автомобиль.
  - Транспортные средства, движущиеся с очень малой скоростью или резко замедляющиеся.
  - Неподвижные транспортные средства.
  - Пешеходов или животных.
  - Транспортные средства, находящиеся в непосредственной близости (около 1,5 м).
  - Транспортные средства, задняя часть которых имеет небольшие размеры или имеет необычную форму (например, прицепы-платформы, мотоциклы, велосипеды и т. д.).
  - Специализированные транспортные средства (например, строительные машины и т. д.)
  - Транспортные средства с приподнятыми передними частями (например, перегруженные транспортные средства и т. д.);
  - Высокие транспортные средства или транспортные средства с выступающим сзади грузом.

### Рекомендация

- При следующих обстоятельствах (включая, но не ограничиваясь ими) система ACC может внезапно ускорить или замедлить автомобиль из-за невозможности точно идентифицировать транспортное средство, находящееся перед вашим автомобилем. Устанавливайте разумную и безопасную поддерживаемую скорость и всегда следите за окружающей обстановкой. При необходимости отрегулируйте скорость самостоятельно. Такими ситуациями могут быть следующие (включая, но не ограничиваясь ими):
  - Если автомобиль, движущийся впереди, внезапно исчезает из поля зрения системы, существует вероятность того, что система ACC не сможет вовремя правильно оценить дорожные условия.
  - Если автомобиль, движущийся впереди, внезапно отклоняется от траектории движения по занимаемой полосе, существует вероятность того, что система ACC не сможет вовремя правильно оценить дорожные условия.
  - При обгоне вашего автомобиля система ACC может не сразу обнаружить автомобиль, который оказался перед вашим автомобилем в результате обгона и / или перестроения.
  - При прохождении поворотов система ACC не всегда может точно определить, движутся ли «цели» по той же полосе, что ваш автомобиль, или по соседним полосам.
  - Когда автомобиль движется на подъеме или уклоне, система адаптивного круиз-контроля не всегда может точно определить автомобиль, движущийся впереди.

### Предупреждение

- Водитель должен всегда нести полную ответственность за безопасность управления автомобилем в соответствии с действующими правилами дорожного движения. Система ACC не заменяет водителя при управлении автомобилем и не допускает управления со снятием рук с рулевого колеса. Эта система может использоваться в ограниченных условиях движения. При этом водитель должен постоянно следить за обстановкой вокруг автомобиля и при необходимости брать управление на себя, чтобы предотвращать аварийные ситуации.
- Запрещается использовать систему ACC при управлении автомобилем в сложных условиях, таких как плохая погода, скользкие дороги, плотный транспортный поток или в туннелях.
- Во избежание опасных ситуаций категорически запрещается пользоваться кнопками круиз-контроля пассажирам. Система должна немедленно выключаться, когда ее использование не необходимо.



Система ICA – одна из систем помощи водителю, которая обеспечивает помощь в осуществлении продольных и поперечных маневров, обнаруживая транспортные средства, пешеходов, препятствия, продольные линии разметки и края дороги, по которой движется автомобиль, с помощью интеллектуальных датчиков, для удержания автомобиля в центре занимаемой полосы движения. Кроме того, в допустимом диапазоне скорости эта система осуществляет регулирование скорости при движении за другими автомобилями, при прохождении поворотов и т. д.

Диапазон скорости, при которой работает система ICA: 0–150 км/ч.

### Индикатор

Если индикатор системы ICA не горит, значит, она выключена.



Этот индикатор подсвечивается серым цветом, если система включена и находится в режиме ожидания.



Индикатор ICA подсвечивается синим цветом, если система включена и используется.

### Управление системой



Когда системы ACC и ICA отключены, коротко нажмите кнопку ( ), показанную на предыдущем рисунке, чтобы включить и активировать систему ICA.

Когда система ICA активирована, коротко нажмите кнопку ( ). При этом система ICA выключается и переходит в режим ожидания. При последующем коротком нажатии кнопки ( ) система ICA снова активируется.

Когда система ICA активирована, нажмите и удерживайте кнопку ( ), чтобы переключиться на систему ACC.



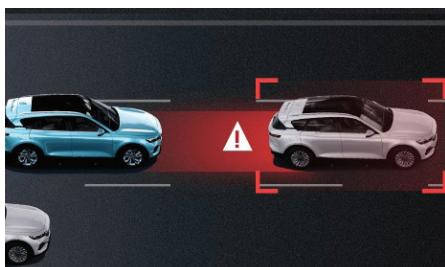
### Рекомендация

- Функция управления скоростью системы ICA реализована средствами системы ACC. Поэтому управление другими функциями системы ICA круиз-контроля осуществляется так же, как в случае системы ACC. Перед использованием системы ICA внимательно ознакомьтесь с функциональными ограничениями, приведенными в разделе, посвященном системе ACC.
- Система ICA может заранее предупредить водителя о неправильных действиях с помощью перемещения рулевого колеса, чтобы он (-а) повернул (-а) его для коррекции траектории и обеспечения безопасности движения.
- Эффективность функции ведения автомобиля по центру занимаемой полосы системы ICA в значительной мере зависит от состояния компонентов шасси. Поэтому следует регулярно проверять / регулировать углы установки колес.

## Предупреждение

- Водитель должен всегда нести полную ответственность за безопасность управления автомобилем в соответствии с действующими правилами дорожного движения. Система ICA не заменяет водителя при управлении автомобилем и не допускает управления со снятием рук с рулевого колеса. Эта система может использоваться в ограниченных условиях движения. При этом водитель должен следить за обстановкой вокруг автомобиля и при необходимости брать управление на себя, чтобы предотвращать аварийные ситуации.
- Пассажирам автомобиля строго запрещается прикасаться к кнопкам управления системы ICA, в противном случае могут произойти дорожно-транспортные происшествия.

## Предупреждение о возможном столкновении спереди (FCW)



В системе FCW используются интеллектуальные датчики для определения риска столкновения вашего автомобиля с пешеходами, велосипедистами, другими автомобилями и объектами, находящимися перед вашим автомобилем. Когда возникает вероятность столкновения, система подает звуковое и визуальное предупреждения, привлекая внимание водителя к потенциальной опасности.

Диапазон скорости, при которой работает система FCW: 30–150 км/ч (распознавание автомобилей, движущихся спереди), и 30–85 км/ч (распознавание пешеходов).

### Включение / выключение

Систему можно включить и выключить на центральном дисплее на экране «Системы автомобиля» в меню «Системы помощи водителю».

После включения системы можно выбрать один из трех уровней чувствительности: низкий, средний и высокий. Система FCW включается по умолчанию при каждом включении зажигания / электропитания автомобиля.

## Работа системы

**Предварительное предупреждение:** когда скорость движения вашего автомобиля превышает 30 км/ч и существует риск столкновения с движущимся впереди транспортным средством, звуковое и визуальное предупреждения, побуждающие водителя немедленно затормозить и снизить скорость для обеспечения безопасной дистанции, подаются с большей частотой.

**Предупреждение о возможном столкновении:** если в ходе подачи предварительного предупреждения системой FCW водитель не реагирует на него и ситуация продолжает ухудшаться, применяется короткое резкое торможение, предупреждающее водителя о необходимости немедленно взять управление автомобилем на себя, чтобы избежать столкновения или уменьшить тяжесть его последствий.

## Рекомендация

- Функция FCW обычно реагирует только на транспортные средства и пешеходов, движущиеся по полосе движения, по которой движется ваш автомобиль. При этом объекты, похожие по форме или характеристикам на транспортные средства, пешеходов или двухколесные транспортные средства, также могут вызывать ее срабатывание.
- Транспортные средства, движущиеся по полосе движения, занимаемой вашим автомобилем, движущиеся в противоположном направлении или пересекающие эту полосу, могут стать причиной неправильного срабатывания системы FCW.
- Если водитель уже затормозил перед подачей предупреждений, система FCW может сработать неправильно или выполнить неожиданные действия.

## Предупреждение

- Водитель должен всегда нести полную ответственность за безопасность управления автомобилем в соответствии с действующими Правилами дорожного движения. Функция FCW не заменяет водителя при обнаружении автомобилей, движущихся впереди, и работает в ограниченных дорожных условиях. Водитель должен всегда следить за обстановкой вокруг автомобиля и при необходимости брать управление на себя, чтобы предотвращать аварийные ситуации.
- Строго запрещается проверять систему FCW, имитируя опасность столкновения, чтобы избежать травм или даже гибели людей.

## Система автоматического экстренного торможения (AEB)



Система AEB контролирует относительное расстояние и скорость между вашим автомобилем и другим транспортным средством, движущимся по той же полосе впереди, или пешеходами, пересекающими эту полосу. Для этого используются радар миллиметрового диапазона и интеллектуальная камера переднего обзора. Система оценивает вероятность столкновения с автомобилями, находящимися перед вашим автомобилем, и пешеходами.

Если вероятность столкновения существует, система AEB автоматически реагирует и замедляет автомобиль, чтобы предотвратить ДТП. Если столкновение неизбежно, система AEB максимально замедляет автомобиль для уменьшения тяжести последствий столкновения.

Диапазон скорости, при которой работает система FCW: 7–150 км/ч (распознавание автомобилей, движущихся спереди), и 7–85 км/ч (распознавание пешеходов).

### Индикатор

 Индикатор AEB OFF светится желтым цветом, указывая на то, что система AEB выключена и не работает.

 Желтый цвет индикатора указывает на наличие неисправности в системе AEB.

### Включение / выключение

Систему можно включить и выключить на центральном дисплее на экране «Системы автомобиля» в меню «Системы помощи водителю». После повторного запуска двигателя / включения электропитания автомобиля система AEB включается по умолчанию.

### Система AEB может находиться в трех состояниях:

#### Подготовка тормозной системы к торможению

Когда система определяет вероятность столкновения, она готовит автомобиль к торможению, для чего

автоматически уменьшает зазор между тормозными колодками и тормозным диском.

#### Помощь при экстренном торможении

Если в экстренной ситуации водитель начинает тормозить, но тормозного усилия недостаточно, система AEB развивает дополнительное тормозное усилие, чтобы обеспечить более эффективное торможение и предотвратить столкновение или уменьшить тяжесть его последствий.

#### Автоматическое экстренное торможение

Если водитель не реагирует на аварийную ситуацию, и она обостряется, система AEB выполняет автоматическое экстренное торможение. Система развивает максимальное тормозное усилие для конкретных условий движения, чтобы предотвратить столкновение или уменьшить тяжесть его последствий. Эффективность системы AEB снижается, если скорость движения превышает примерно 85 км/ч.

Когда система AEB находится в состоянии подачи предварительных предупреждений и автоматического экстренного торможения, с помощью комбинации приборов подаются звуковые и визуальные предупреждения, и педаль тормоза активно перемещается в сторону пола.



#### Рекомендация

• Система AEB не работает в следующих случаях (включая, но не ограничиваясь ими):

- Когда автомобиль находится на передаче Р или R.
- При выключенном системе ESC.
- Если не застегнут ремень безопасности водителя.
- Если открыты дверь водителя и / или капот.

• Систему AEB следует отключать во время буксировки автомобиля, при нахождении в автоматической мойке, при нахождении автомобиля на стенде с беговыми барабанами для проверки тормозной системы во время прохождения ежегодного ТО, а также при движении по бездорожью или гоночной трассе.

• Система AEB обычно реагирует только на транспортные средства, движущиеся по той же полосе и в том же направлении впереди, или на переходящих дорогу пешеходов. При этом объекты, похожие по форме или характеристикам на транспортные средства, пешеходов или двухколесные транспортные средства, также могут вызывать ее срабатывание.

• Транспортные средства, движущиеся по той же полосе в противоположном направлении или по той же полосе, что и ваш автомобиль, могут стать причиной некорректной работы системы AEB.

**Предупреждение**

- Водитель должен всегда нести полную ответственность за безопасность управления автомобилем в соответствии с действующими правилами дорожного движения. Система АЕВ не водителя, а лишь помогает ему при торможении в ограниченном количестве ситуаций. Водитель должен всегда следить за обстановкой вокруг автомобиля и при необходимости брать управление на себя, чтобы предотвращать аварийные ситуации.
- Во избежание тяжелых или смертельных травм тестиирование системы АЕВ строго запрещено.
- Система АЕВ может снизить скорость максимум на 45 км/ч, поэтому в некоторых случаях полностью избежать столкновения невозможно. Водитель должен всегда самостоятельно оценивать вероятность столкновения и принимать меры по его предотвращению, своевременно начиная торможение.
- При срабатывании системы АЕВ пассажиры или предметы в автомобиле могут перемещаться по инерции с большой скоростью, что в некоторых ситуациях может привести к травмам.

**Рекомендация**

- Если в течение определенного времени новый дорожный знак не обнаруживается, значок, отображаемый на дисплее комбинации приборов, исчезает.
- Система TSR может не обнаруживать дорожные знаки, если они находятся в глубокой тени, неясны, изношены или имеют нестандартную форму и содержание.

**Предупреждение**

- Водитель должен всегда нести полную ответственность за безопасность управления автомобилем в соответствии с действующими правилами дорожного движения. Система TSR работает в ограниченном количестве условий движения. Водитель должен всегда следить за обстановкой вокруг автомобиля.

## **Интеллектуальное управление дальним светом фар (IHBC)**

Система IHBC автоматически осуществляет переключение с дальнего света фар на ближний, используя интеллектуальные датчики для обнаружения фар, задних фонарей и фонарей уличного освещения и других источников света, находящихся перед вашим автомобилем.

Система автоматически повторно включает дальний свет фар, если она не обнаруживает перед вашим автомобилем источники света, перечисленные выше, или включает ближний свет, если эти источники света обнаруживаются.

### **Включение / выключение**

Систему можно выключить или выключить на центральном дисплее на экране «Системы автомобиля» в меню «Освещение». При последующем включении бортового питания система остается в ранее выбранном состоянии.

Если система IHBC включена, переключатель комбинированного освещения необходимо установить в положение «AUTO».

### **Использование системы**

Если система IHBC включена и автоматически включается ближний свет фар, то, когда выполняются условия активации, система IHBC переходит в активное состояние, и на комбинации приборов загорается индикатор IHBC . Когда скорость движения автомобиля превышает 30 км/ч, система автоматически переключается между дальним и ближним светом в соответствии с условиями освещенности пространства перед автомобилем.

## **Система распознавания дорожных знаков (TSR)**



Система TSR распознает дорожные знаки, установленные рядом с дорогой или над ней, с помощью интеллектуальных датчиков и выводит изображение соответствующего знака на комбинацию приборов, предупреждая водителя о возможных нарушениях правил дорожного движения.

### **Включение / выключение**

Систему можно включить и выключить на центральном дисплее на экране «Системы автомобиля» в меню «Системы помощи водителю».

При последующем включении бортового питания система остается в ранее выбранном состоянии.

## Рекомендация

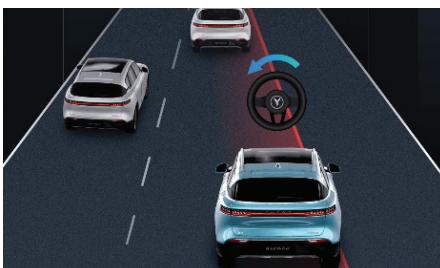
- Ближний свет включается при наличии любого из следующих условий:
  - В зону нахождения водителя попадает яркий луч света.
  - Обнаруживается свет фар встречного автомобиля, задние фонари автомобиля, движущегося в попутном направлении или другие источники яркого света.
  - Скорость движения автомобиля ниже 25 км/ч.
  - Включены задние противотуманные фонари.
  - В течение определенного времени очиститель ветрового стекла работает в режиме высокой скорости.
  - При резком повороте рулевого колеса.
  - При прохождении круговых поворотов.



## Предупреждение

- Водитель должен всегда нести полную ответственность за безопасность управления автомобилем в соответствии с действующими правилами дорожного движения. Функция IHBC – система помощи водителю, которая может использоваться в ограниченном количестве условий движения. Водитель должен всегда следить за обстановкой вокруг автомобиля.

## Система контроля движения по полосе



Система контроля движения по полосе включает в себя две основные функции помощи водителю: предупреждение о выходе из полосы движения (LDW) и помощь в удержании автомобиля в пределах полосы движения (LKA). С этой целью в системе используются интеллектуальные датчики движения для определения продольных линий разметки полосы движения и фактического положения вашего автомобиля в занимаемой полосе (траектории движения автомобиля).

Когда включена функция LDW и автомобиль отклоняется от занимаемой полосы движения, подается звуковое предупреждение, или начинает вибрировать рулевое колесо. При этом на дисплее комбинации приборов отображается предупреждающее сообщение, напоминающее водителю о необходимости внимательно управлять автомобилем.

Если включена функция LKA и автомобиль отклоняется от занимаемой полосы движения, то система с помощью рулевого управления может корректировать траекторию движения, чтобы автомобиль оставался в пределах занимаемой полосы, уменьшая нагрузку на водителя и повышая комфорт и безопасность движения.

Диапазон скорости, при которой работает функция LDW / LKA: 60–150 км/ч.

## Включение / выключение

Систему можно включить и выключить на центральном дисплее на экране «Системы автомобиля» в меню «Системы помощи водителю».

После включения функции выберите «Выполнить настройки», чтобы войти в меню более низкого уровня.

- Режим помощи при движении по полосе позволяет выбрать следующие варианты настроек:
  - Использование только функции LDW без функции LKA.
  - Использование функций LDW и LKA.
- Способ предупреждения о выезде из полосы движения: звук / вибрация
- Настройка чувствительности предупреждения о выезде из полосы движения: низкая / высокая
- При последующем включении электропитания автомобиля система остается в состоянии, выбранном ранее.

## Предупреждение о выезде из полосы движения (LDW)

При включении функции LDW индикатор на комбинации приборов светится зеленым цветом. Если автомобиль отклоняется от траектории движения, цвет линии разметки, к которой приближается автомобиль, на дисплее комбинации приборов изменяется на красный, подается звуковое предупреждение, или вибрирует рулевое колесо, предупреждая водителя о том, что необходимо следить за положением автомобиля в полосе движения.

## Функция удержания автомобиля в полосе движения (LKA)

При включении функции LKA индикатор на комбинации приборов светится зеленым цветом.

Если автомобиль может выехать из полосы движения, функция LKA с помощью рулевого управления корректирует траекторию движения автомобиля.

Если функция LKA не может вернуть автомобиль в занимаемую полосу движения и автомобиль продолжает отклоняться в сторону, подается звуковое предупреждение или вибрирует рулевое колесо, и индикатор линии разметки полосы движения на комбинации приборов светится красным цветом, предупреждая водителю о необходимости скорректировать траекторию.

## Система автоматической парковки (APA)



Система APA обнаруживает места для парковки, а также препятствия с помощью интеллектуальных датчиков. Система обрабатывает распознанные данные об окружающем пространстве, рассчитывает траекторию движения к целевому парковочному месту, управляет автомобилем (при движении передним и задним ходом, с использованием рулевого управления, тормозной системы и т. д.), а также самостоятельно устанавливает автомобиль место парковки и выводит его с места парковки.

Система автоматической парковки может определять парковочные места, размеченные на дорожном покрытии, включая стандартные места, расположенные параллельно, перпендикулярно по отношению к проезжей части, а также под углом к ней. Она также может идентифицировать парковочные места между двумя автомобилями (расположенные параллельно и перпендикулярно по отношению к проезжей части).

### Включение / выключение

При скорости до 25 км/ч:

- для включения системы APA нажмите выключатель  системы, расположенный на центральной консоли. При повторном нажатии система APA выключается.
- На экране режима парковки коснитесь значка , чтобы включить систему APA; при повторном касании система выключается.



### Рекомендация

• Следующие условия (включая, но не ограничиваясь ими) приводят к тому, что система APA может работать с ограничениями или некорректно:

- При нахождении автомобиля в местах со сложным горизонтальным профилем дороги или в местах с необычным покрытием дороги (повороты, подъемы и спуски, эстакады, скользкие поверхности, дороги с большим количеством транспорта, покрытия со швами, бордюры, и т. д.).
- Линии разметки парковочных мест плохо различимы, изношены, отсутствуют и т. д.
- В плохую погоду (туман, дымка, дождь, сильный снег, град и т. д.).
- При недостаточной освещенности (рассвет, сумерки, ночь, и т. д.).
- При наличии сложных факторов окружающей среды (воздействие яркого света, ночное освещение, электромагнитные помехи, высокая или низкая наружная температура и т. д.).
- Если действие датчиков, оценивающих окружающее пространство, на переднем или заднем бампере или ветровом стекле ограничено из-за наличия капель воды, льда, грязи и т. д.
- Если в результате неправильных действий было изменено положение камеры или они были повреждены в результате ударов.

• Следующие ситуации (включая, но не ограничиваясь ими) могут к тому, что автомобиль внезапно покидает место, с которого система оценивала параметры места для парковки. Водителю необходимо самостоятельно оценивать реальную обстановку и не активировать функцию парковки, если:

- автомобиль, находится далеко от парковочного места (более 1,5 метров), что приводит к случайному определению парковочного места, когда на нем находится другой автомобиль.
- Перед парковочным местом или внутри него установлены конусы, предупреждающие знаки, тонкие столбы, низкие колонны и другие препятствия.
- Перед парковочным местом или внутри него есть препятствия из материалов, поглощающих ультразвук (например, хлопчатобумажная ткань и т. д.).
- При поиске места для парковки скорость автомобиля слишком высока. Рекомендуемая скорость при поиске места для парковки: не более 10 км/ч.

## Вождение

### Рекомендация

- Следующие условия (включая, но не ограничиваясь ими) могут привести к внезапному торможению во время выполнения парковочных маневров или даже к столкновению. Водителю необходимо быть внимательным и быть готовым в любой момент взять управление автомобилем на себя:
  - на целевом парковочном месте или рядом с ним есть замки для напольных покрытий, противовоткатные упоры, столбы квадратного сечения, выбоины или неровности.
  - Рядом есть автомобили с ультразвуковыми датчиками, работающими на той же частоте, или движущиеся объекты (автомобили, пешеходы и т. д.), которые оказываются на пути вашего автомобиля во время выполнения парковочных маневров.
  - Наличие зеленых насаждений, травы и деревьев на территории целевых парковочных мест или рядом с ними.
  - Не используйте систему APA в следующих условиях (включая, но не ограничиваясь ими). в противном случае это может привести к тому, парковочные маневры будут выполняться некорректно или даже возникнет риск столкновения автомобилей:
    - целевое парковочное место представляет собой узкое пространство или пространство, ширина которого изменяется в зависимости от высоты от опорной поверхности.
    - Рядом с целевым парковочным местом находятся тонкие, заостренные, короткие и подвешенные объекты (низкие каменные опоры, невысокие колонны, тонкие столбы, пожарные гидранты и т. д.).
    - Рядом с целевым парковочным местом есть искусственные выпуклости для принудительного снижения скорости, перепады высоты, ступени и т. д.
    - Рядом с целевым парковочным местом есть канавы, скалы, лужи и т. д.
    - Когда выбранное парковочное место находится близко к забору, стене, уличному фонарю, дереву или столбикам, ограждающих дорогу.
    - При наличии легковых автомобилей, фургонов, грузовиков, велосипедов, трехколесных велосипедов или других специальных транспортных средств рядом с выбранным парковочным местом.
    - Если автомобили, находящиеся поблизости от целевого парковочного места, оснащены тягово-цепным устройством, выступающим за его габариты.
    - Если рядом с целевым парковочным местом есть тонкая ограда, например, из колючей проволоки.
    - Целевые парковочные места узкие.
    - Целевое парковочное место находится на пандусе.

### Рекомендация

- Если автомобиль буксирует прицеп, установлены цепи противоскольжения, используется неполноразмерное запасное колесо или колесо нерекомендованной размерности, а также если давление воздуха в шинах слишком низкое.
- Если груз превышает габариты вашего автомобиля.
- В плохую погоду, при умеренном или сильном снегопаде, умеренном или сильном дожде и наличии слоя воды на дороге система может не найти место для парковки или может создать угрозу безопасности из-за невозможности обнаружить препятствия.



### Предупреждение

- При включении системы APA следует обращать особое внимание на наличие вблизи автомобиля пешеходов, детей, животных, тонких, острых, коротких, нависающих препятствий, которые могут некорректно распознаваться или не распознаваться ультразвуковыми датчиками.
- Водитель должен всегда тщательно оценивать обстановку вокруг автомобиля и включать систему APA только тогда, когда выполнение парковки может осуществляться безопасно.
- Система APA может помочь водителю только при парковке автомобиля, что требует от водителя постоянного внимания к окружающей обстановке и готовности в любой момент взять управление автомобилем на себя. В противном случае может возникнуть столкновение.
- Не используйте систему APA для парковки на пандусах или узких парковочных местах.
- В случае неисправности системы APA обратитесь в сервисный центр VOYAH.

## Система помощи при парковке (PDC)



В системе PDC используются ультразвуковые (УЗ) датчики для определения расстояния до препятствий и подачи предупреждений водителю о наличии препятствий вблизи от автомобиля.

Диапазон скорости, при которой работает система: 0–15 км/ч. Система выключается, когда скорость превышает 15 км/ч и снова включается, когда скорость автомобиля становится ниже 12 км/ч.

### Выключение системы помощи при парковке с УЗ-датчиками

Эта система автоматически выключается, когда передача «R» изменяется на передачу «D» / «N», автомобиль не перемещается в течение 2 секунд или более, и расстояние между автомобилем и обнаруженным препятствием не изменяется.

На экране выбора функций системы кругового обзора коснитесь кнопки отключения звука, чтобы включить / выключить использование звукового предупреждения.

#### Рекомендация

- Если необходимо установить новый УЗ-датчик, прокверлите отверстие для датчика так, чтобы он был полностью открыт, и убедитесь, что поверхность вокруг отверстия ровная и не имеет заусенцев. В противном случае датчик может быть частично закрыт и плохо обнаруживать препятствия.
- Во избежание появления царапин на автомобиле обращайтесь в официальный сервисный центр VOYAH для выполнения необходимых работ на профессиональном уровне.
- Зона в пределах 25 см от бампера не отслеживается системой, поэтому объекты, находящиеся в центре, не обнаруживаются.
- Эта система выключается после включения передачи «P».

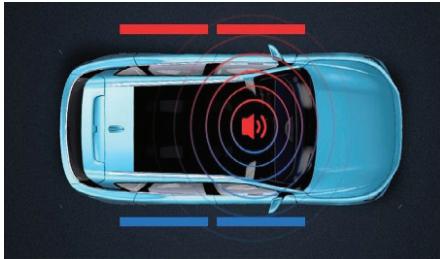
#### Рекомендация

- В следующих ситуациях (включая, но не ограничиваясь ими) система помощи при парковке может не обнаруживать препятствия или не обнаруживать их должным образом:
  - высота объектов на 5–10 см ниже УЗ датчиков.
  - Проволока, тросы и другие тонкие предметы.
  - Транспортные средства с высоким шасси, такие как карьерные самосвалы и т. д.
  - Канавы перед передней и задней частью автомобиля. Мягкий снег, пористые материалы и другие предметы, поглощающие ультразвуковые волны.
  - Движущиеся объекты.
- При движении по неровной дороге и траве возможны ложные срабатывания УЗ датчиков. Определить, можно ли объехать препятствие, в этом случае позволяет система кругового обзора.
- Сигналы УЗ-датчиков могут быть подвержены помехам со стороны акустических и электромагнитных волн в окружающей среде, что приводит к ложным срабатываниям системы помощи при парковке.
- Если передний и задний бамперы автомобиля загрязнены, имеют повреждения, это может негативно повлиять на возможность УЗ датчиков определять расстояние до препятствий. Как можно скорее обратитесь в авторизованный сервисный центр VOYAH.

В системе предупреждения о наличии препятствий сбоку (SDW) используются данные о препятствиях, обнаруживаемых с помощью УЗ датчиков системы помощи при парковке. На основе этой информации выполняется оценка траектории движения автомобиля для определения расстояния до препятствий, находящихся сбоку в слепых зонах.

Диапазон скорости, при которой работает система SDW: система активируется при снижении скорости до 12 км/ч и ниже. Максимальная дистанция от датчиков до определяемого препятствия: 45 см.

### Система предупреждения о наличии препятствий сбоку (SDW)



#### Рекомендация

- Система SDW подает звуковое предупреждение, если препятствие оказывается на траектории движения вашего автомобиля. Но при этом некоторые объекты в зоне действия датчиков могут не обнаруживаться.
- Система SDW не может определить, перемещается препятствие или нет, и в случае, если препятствие уже покинуло зону определения препятствий, система может по прежнему отображать его наличие в слепой зоне.

### Система кругового обзора (AVM)

В системе AVM используются 4 видеокамеры, установленные снаружи автомобиля, для получения видеоданных об окружающей обстановке и отображения ее на центральном дисплее. Благодаря этому водитель может более полно оценивать окружающую обстановку в реальном времени и более безопасно совершать парковочные маневры или преодолевать узкие участки дороги.

#### Включение

При включенном электропитании автомобиля:

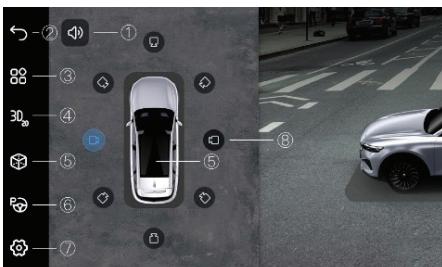
- Система AVM автоматически включается при включении передачи заднего хода («R»).
- Ее также можно включить с помощью кнопки, расположенной на центральной консоли .
- Включить / выключить функцию активации системы кругового обзора при повороте рулевого колеса можно выбрать на центральном дисплее на экране «Системы автомобиля» в меню «Система кругового обзора». Когда при включенной системе скорость движения автомобиля становится ниже 25 км/ч и водитель включает указатель поворота, система кругового обзора включается автоматически (в навигационном режиме).

– После включения этой функции система помощи при парковке с УЗ-датчиками контролирует препятствия, когда скорость ниже 15 км/ч, и автоматически включается система кругового обзора.

#### Выключение

- Система AVM автоматически выключается при включении передачи «P».
- При включенной передаче, кроме передачи заднего хода, система выключается.
- Система AVM автоматически выключается, если скорость автомобиля превышает 30 км/ч на передаче, отличной от «R».
- При передаче, отличной от «R», систему AVM можно выключить на центральном дисплее в меню «Система кругового обзора».
- При передаче, отличной от «R», систему AVM можно выключить с помощью кнопки на центральной консоли.

### Вспомогательные функции системы кругового обзора



После начала работы системы войдите в меню системы кругового обзора, чтобы выполнить следующие операции или просмотреть информацию:

- ① Выключение звукового предупреждения
- ② Назад
- ③ Выбор ракурса
- ④ Выбор режима отображения (2D / 3D)
- ⑤ Режим «прозрачного» кузова
- ⑥ Интеграция с системой AVP
- ⑦ Настройки (вид номерного знака, интеллектуальное переключение вида, прогнозируемая траектория, включение системы кругового обзора при повороте рулевого колеса)
- ⑧ Выбор камеры

## Функция «Прозрачный кузов»

В меню системы кругового обзора коснитесь значка, имитирующего вид на автомобиль сверху, или выключатель режима «прозрачного» кузова, чтобы включить / выключить эту функцию.

### Рекомендация

- Когда система кругового обзора включена, на центральный дисплей управления выводится изображение пространства вокруг автомобиля и соответствующие вспомогательные линии.
- Объективы камер системы кругового обзора могут загрязняться и повреждаться, что влияет на отображение окружающего пространства. Своевременно устраняйте эти отклонения от нормы.



### Предупреждение

- Водитель должен всегда нести полную ответственность за безопасность управления автомобилем в соответствии с действующими правилами дорожного движения. Система AVM не может заменить водителя в оценке безопасности совершаемых маневров, а только помогает ему / ей более наглядно видеть обстановку, окружающую автомобиль.

### Система кругового обзора (AVM)

Автомобиль может быть оснащен различными электронными системами помощи водителю (см. таблицу, приведенную ниже). Они помогают водителю в оценке окружающей обстановки с помощью информации, получаемой с использованием радаров миллиметрового диапазона и интеллектуальной камеры переднего обзора. Благодаря этому повышается безопасность совершаемых маневров. Рекомендуем не выключать эти системы во время движения.

Наименование	Описание	Работа системы
Предупреждение о начале движения автомобиля, находящегося впереди (FVSR)	Если автомобиль, находящийся перед вашим автомобилем, начинает движение, выводится сообщение на комбинацию приборов о том, что вам также необходимо начать движение.	Это позволяет избежать подачи звуковых сигналов водителями автомобилей, находящихся за вашим автомобилем.
Система контроля слепых зон (BSD) / помощи при перестроении (LCA)	Система BSD / LCA осуществляет мониторинг соседних полос движения за вашим автомобилем с помощью задних угловых радарных датчиков. Эта система вовремя предупреждает о наличии объектов в слепых зонах, что делает маневры более безопасными при перестроении.	<ul style="list-style-type: none"><li>– В обычных условиях движения, когда угловой радар обнаруживает автомобиль, представляющий опасность в слепой зоне, загорается световой сигнализатор на соответствующем наружном зеркале заднего вида.</li><li>– Если в этот момент включается указатель поворота для перестройки в эту же сторону, световой сигнализатор на наружном зеркале заднего вида мигает, и подается звуковое предупреждение о том, перестройка может быть опасным.</li></ul>
Система предупреждение об опасности открытия дверей (DOW)	Система следит за наличием объектов за вашим автомобилем, приближающихся слева и справа. При определении риска столкновения на соответствующем наружном зеркале заднего вида загорается световой сигнализатор, и подается звуковое предупреждение, побуждающее водителя предотвратить столкновение при открывании двери или высадке из автомобиля.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Условия срабатывания системы: двери не заперты и закрыты.</li><li>– Если при подаче предупреждений, описанных выше, открывается какая-либо дверь, то световой сигнализатор на соответствующем наружном зеркале заднего вида начинает мигать, и продолжает подаваться звуковое предупреждение.</li></ul>
Система предупреждения об объектах, движущихся в поперечном направлении спереди (FCTA)	Эта система предупреждает водителя о риске столкновения, когда обнаруживает перед вашим автомобилем движущиеся объекты, приближающиеся слева и справа в поперечном направлении.	При возникновении угрозы столкновения загорается световой сигнализатор на соответствующем наружном зеркале заднего вида, и подается звуковое предупреждение.
Система предупреждения об объектах, движущихся в поперечном направлении сзади (RCTA)	Эта система предупреждает водителя о риске столкновения, когда обнаруживает за вашим автомобилем движущиеся объекты, приближающиеся слева и справа в поперечном направлении.	Когда включена передача заднего хода («R»), при возникновении угрозы столкновения загорается световой сигнализатор на соответствующем наружном зеркале заднего вида, и подается звуковое предупреждение.
Система предупреждения о возможном столкновении сзади (RCW)	Эта система предупреждает водителя о возможном столкновении, когда к вашему автомобилю на высокой скорости сзади приближается другой автомобиль и может произойти столкновение.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Когда система обнаруживает опасность наезда сзади, на комбинации приборов появляется соответствующее сообщение, сопровождаемое звуковым предупреждением. Лампы аварийной сигнализации начинают мигать чаще, чем обычно, побуждая водителя автомобиля, движущегося сзади, увеличить дистанцию.</li></ul>
Система оповещения пешеходов о приближении электромобиля на низкой скорости (VSP)	Когда ваш автомобиль движется в режиме электромобиля с низкой скоростью, система VSP подает звуковое предупреждение пешеходам, приближающимся к автомобилю, оповещая их о необходимости соблюдать меры безопасности.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Когда скорость движения вашего автомобиля превышает 0 км/ч, но меньше или равна 20 км/ч, громкость звукового предупреждения пешеходов увеличивается по мере увеличения скорости.</li><li>– Когда скорость движения вашего автомобиля превышает 20 км/ч, но меньше или равна 30 км/ч, громкость звукового предупреждения пешеходов по мере увеличения скорости уменьшается.</li><li>– Система автоматически выключается, когда скорость движения автомобиля превышает 30 км/ч.</li></ul>

 Рекомендация

- Системы AEB и FCW помогают водителю своевременно реагировать на аварийные ситуации и снижают риск столкновения, поэтому рекомендуется не отключать эти функции во время обычных поездок.
- Системы BSD и LCA могут подавать предупреждения с задержкой. Поэтому водитель всегда должен следить за обстановкой вокруг автомобиля самостоятельно.
- Системы помощи водителю могут работать только при движении по дорогам с хорошим покрытием с хорошо различимой разметкой и находящимся в хорошем состоянии. Эти системы могут работать некорректно при следующих условиях (включая, но не ограничиваясь ими):
  - движение по дорогам без дорожной разметки или с нечеткой / плохо различимой разметкой, на участках со сложной дорожной разметкой (например, зоны слияния или разделения полос движения, городские перекрестки, зоны ожидания левого поворота и т. д.).
  - Движение по участкам дороги, где расстояние между линиями разметки слишком большое или маленькое, или по участкам со специальными линиями дорожной разметки (например, линиями, указывающими на необходимость замедления, линиями обозначения объезда и т. д.).
  - Сложные условия движения (повороты, подъемы и спуски, эстакады, железнодорожные переезды, пункты взимания оплаты, зоны обслуживания, скользкие поверхности, поверхности с грубыми швами, бордюры, сложные пешеходные переходы, дорожные ограждения, въезды в тоннели, неровные дороги и т. д.).
  - При движении в плотных транспортных потоках.
  - При резком ускорении, замедлении, прохождении поворота или выезде из занимаемой полосы движения.
  - При приближении к транспортным средствам, задняя часть которых имеет небольшие размеры или необычную форму (например, прицепы-платформы, мотоциклы, велосипеды и т. д.).
  - Если транспортное средство, движущееся впереди, внезапно резко замедляется или оказывается перед вашим автомобилем на той же полосе движение, или впереди внезапно появляется человек или животное.
  - В плохую погоду (туман, дымка, дождь, сильный снег, град и т. д.).
  - При недостаточной освещенности (рассвет, сумерки, ночь, и т. д.).
  - При наличии сложных факторов окружающей среды (воздействие яркого света, ночное освещение, электромагнитные помехи, высокая или низкая наружная температура и т. д.).
  - При изменении высоты дорожного просвета (с помощью пневматической подвески, из-за недостаточного давления воздуха в шинах, перегрузки автомобиля, а также при движении на подъеме / спуске и т. д.).
  - При установке прицепа или другого автомобиля.
  - Если работа датчиков, оценивающих окружающее пространство, на переднем или заднем бампере или ветровом стекле затруднена из-за наличия капель воды, льда, грязи и т. д.

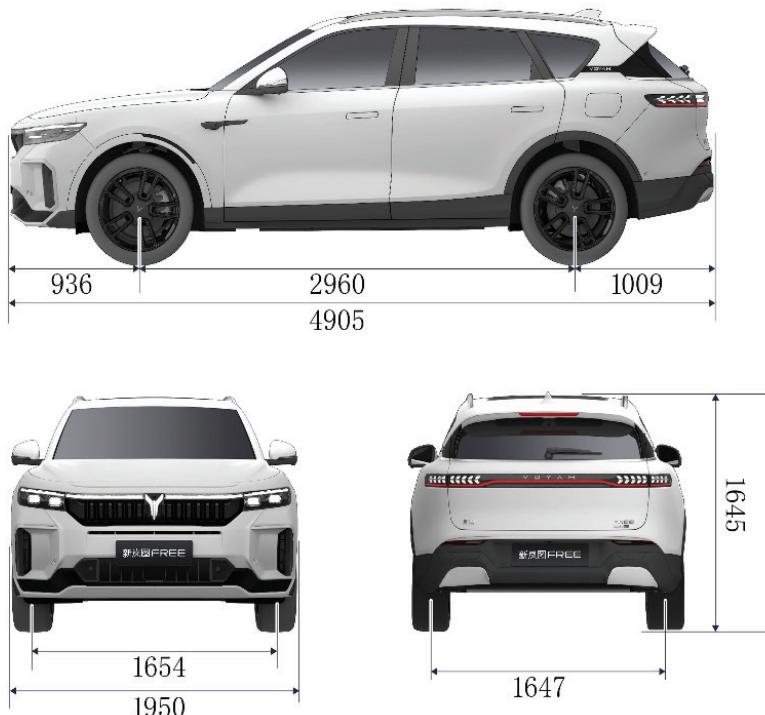


## Предупреждение

- Водитель должен всегда нести полную ответственность за безопасность управления автомобилем в соответствии с действующими правилами дорожного движения. Системы помощи водителю не заменяют водителя при управлении автомобилем и могут может использоваться в ограниченных условиях движения. Водитель должен всегда внимательно следить за обстановкой вокруг автомобиля и при необходимости брать управление на себя, чтобы предотвращать аварийные ситуации.
- Во избежание опасных ситуаций пассажирам категорически запрещается пользоваться органами управления системами помощи водителю. Это может привести к серьезным последствиям.
- Если автомобиль, движущийся перед вашим автомобилем, экстренно замедляется или перестраивается, или автомобиль, движущийся за вашим автомобилем, резко ускоряется или перестраивается, система помощи водителю может не успеть принять правильное решение. Поэтому водитель должен всегда внимательно следить за ситуацией, чтобы вовремя взять управление автомобилем на себя.
- Категорически запрещается использовать систему контроля слепых зон / помочь при перестроении при буксировке прицепа.

## Технические характеристики

### ○ Габаритные размеры



Параметр		Параметр (мм)
Размеры	Длина	4905
	Ширина	1950
	Высота	1645
Колесная база		2960
Колея	Передняя	1654
	Задняя	1647
Передний свес		936
Задний свес		1009

**Примечание:** габаритные размеры приведены без учета размеров наружных зеркал заднего вида и антennы в задней части крыши.

## ○ Основные массовые параметры автомобиля

### Массовые параметры

Снаряженная масса, кг			Максимально разрешенная полная масса (кг)		
Снаряженная масса	Допустимая нагрузка на переднюю ось	Допустимая нагрузка на заднюю ось	Полная масса	Допустимая нагрузка на переднюю ось	Допустимая нагрузка на заднюю ось
2270	1221	1049	2655	1351	1304

### Эксплуатационные показатели

Параметр	Эксплуатационные показатели
Минимальный диаметр разворота	11,5 м
Максимальный преодолеваемый уклон	30 %
Максимальная скорость	200 км/ч

### Параметры двигателя внутреннего сгорания

Параметр	Значение
Номинальная мощность / частота вращения коленчатого вала	110 кВт / 5500 об/мин
Максимальный крутящий момент/частота вращения коленчатого вала	220 Н·м / 2500–4000 об/мин
Рабочий объем	1499 куб. см
Экологический класс	Национальный 6б

### Тяговые электродвигатели

Тип/значение					
Передний электродвигатель			Задний электродвигатель		
Максимальная мощность (кВт)	Максимальный крутящий момент (Н·м)	Максимальная частота вращения (об/мин)	Максимальная мощность (кВт)	Максимальный крутящий момент (Н·м)	Максимальная частота вращения (об/мин)
160	310	16000	200	410	16000

### Технические параметры тормозных колодок

Параметр	Значение
Предел износа накладок тормозных колодок передних колес	2 мм
Предел износа накладок тормозных колодок задних колес	2 мм

### Ход педали тормоза

Параметр	Значение
Общий ход	117 мм
Свободный ход	9,75 мм

## Технические характеристики

### Колесные диски

Параметр	Значение	
Размер обода	8J × 19	8,5J × 20
Технические характеристики шин	255/50 R19	255/45 R20

### Углы установки колес

	Наименование	Значение
Для одной стороны	Схождение (°)	0,10 ± 0,05
	Развал (°)	-0,71 ± 0,5
	Угол продольного наклона оси поворота колеса (°)	3,98 ± 0,5
	Угол поперечного наклона оси поворота колеса (°)	4,21 ± 0,5

# Приложение к руководству по эксплуатации транспортного средства **VOYAH FREE** в отношении оснащения системой вызова экстренных оперативных служб

## Руководство по эксплуатации ТС в отношении устройства ЭРА:

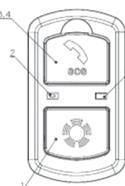
### Система вызова экстренных оперативных служб

На ваш автомобиль установлена Система вызова экстренных оперативных служб (СВЭОС). Данная система предназначена для оповещения служб экстренного реагирования о произошедшей аварии или возникновении другой чрезвычайной ситуации.

#### Общие сведения

СВЭОС осуществляет вызов в систему экстренного реагирования, используя для этого сеть GSM / UMTS. Вызов инициируется в ручном режиме, при нажатии и удержании в течение не менее 5 секунд водителем или пассажиром кнопки «Экстренный вызов» или в автоматическом режиме от встроенного датчика опрокидывания. Экстренный вызов в ручном режиме возможен при включенном зажигании. После установления соединения с системой ЭРА-ГЛОНАСС система передаст набор данных, включающий координаты местоположения автомобиля, его VIN код, время ДТП и прочую информацию необходимую для скорейшего оказания помощи. По завершению передачи данных будет установлено голосовое соединение с оператором системы, для чего в составе системы имеется микрофон и динамик. Кнопка «Экстренный вызов», защищенная от случайного нажатия откидывающейся крышкой, микрофон и индикатор состояния системы расположены в блоке интерфейса пользователя. Блок интерфейса пользователя

- 1 - Кнопка «Дополнительные функции»
- 2 - Микрофон
- 3 - Защитная крышка
- 4 - Кнопка экстренного вызова «SOS»



Также кнопка «SOS», расположенная в блоке интерфейса пользователя, используется для отмены ручного экстренного вызова. Помимо неё,

в блоке интерфейса пользователя расположена кнопка «Дополнительные функции», используемая в случае активации дополнительных услуг, реализованных в СВЭОС.

#### Экстренный вызов

При возникновении ДТП или любой нештатной ситуации, требующей вызова экстренных оперативных служб, действуйте следующим образом:

1. Откройте крышку блока интерфейса пользователя, защищающую кнопку «Экстренный вызов» от случайного нажатия.

2. Нажмите и удерживайте в течение не менее 5 секунд кнопку «Экстренный вызов» или сигнал «Экстренный вызов» будет произведен автоматически от встроенного датчика опрокидывания при включенном зажигании, если отклонение встроенного акселерометра становится более заданного для данного ТС критического угла.

Вы можете отменить ручной вызов экстренных служб нажатием кнопки «SOS», если связь со службами экстренного реагирования еще не была установлена.

При начале экстренного вызова будет проиграно голосовое сообщение «Установка соединения». После установления соединения с экстренными службами будет произведена передача набора данных с информацией, необходимой для скорейшего оказания помощи. Передача информации может занять до 20 секунд. Дождитесь окончания передачи данных и установления голосовой связи с оператором службы экстренного реагирования. Для удобства общения с оператором прочие источники звука в салоне автомобиля (аудиосистема) будут отключены.

Отвечайте на вопросы оператора, стараясь говорить в сторону блока интерфейса пользователя. При возникновении каких-либо проблем (например, нестабильность сигнала мобильной сети), система сделает несколько попыток совершения экстренного вызова. Если установление связи со службой экстренного реагирования все же невозможно, индикатор на блоке интерфейса пользователя покажет пять коротких красных миганий (5 Гц) и optionalная голосовая подсказка «Сеть сотового оператора временно недоступна». В этом случае попытайтесь вызвать экстренные службы любыми другими возможными способами. Завершение голосового соединения со службой экстренного реагирования возможно только по инициативе оператора службы. После завершения связи, при необходимости, вы можете повторно совершить экстренный вызов, нажатием соответствующей кнопки продолжительностью не менее 5 секунд. По окончанию экстренного вызова оператор экстренных служб может осуществить обратный вызов для общения с людьми в салоне, соединение при этом установится автоматически.

## Технические характеристики

### Самодиагностика

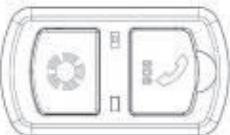
СВЭОС имеет функцию самодиагностики работоспособности всех основных его компонентов. Процедура самодиагностики включается каждый раз при включении зажигания, при этом индикатор состояния СВЭОС загорается красным цветом от 3 до 10 секунд. Самодиагностика включается также периодически при наличии зажигания. Если в процессе самодиагностики будет выявлена неисправность, индикатор состояния будет гореть красным цветом постоянно (при включенном зажигании). Для локализации неисправности вы можете перевести СВЭОС в режим тестирования.

Переход в режим тестирования возможен только при включенном зажигании и отсутствии перемещения автомобиля в течение последней минуты. Для перехода в режим тестирования нажмите 5 раз в течении 3-х секунд кнопку «SOS» и следуйте инструкциям, проигрываемым системами через динамик.

**ВНИМАНИЕ!** При наличии неисправности корректная работа СВЭОС не гарантируется. Как можно быстрее обратитесь в авторизованный сервисный центр для устранения неисправности. СВЭОС оснащено встроенной резервной аккумуляторной батареей, которая позволяет осуществлять его работу даже в случае разрушения / отключения АКБ автомобиля вследствие ДТП.

**ВНИМАНИЕ!** Если отключить основную АКБ автомобиля, встроенная в СВЭОС резервная аккумуляторная батарея разряжается. Поэтому при последующем подключении основного аккумулятора до полного восстановления заряда резервной АКБ СВЭОС самодиагностика может выявлять неисправность, что не является поводом для обращения в сервисный центр и ее замены. Заряд резервной АКБ производится автоматически при наличии зажигания. Время полного заряда может достигать 10 часов.

## Технические характеристики

<p><b>Техническое описание</b></p> <p>Система вызова экстренных оперативных служб формирует и передает минимальный набор данных (МНД) о ТС при ДТП и обеспечивает двухстороннюю голосовую связь с экстренными оперативными службами.</p> <p>Система состоит из следующих компонентов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- блок интерфейса пользователя (БИП),</li> <li>- громкоговоритель (динамик),</li> <li>- блок управления,</li> </ul> <p>БИП подключен к блоку управления и состоит из:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- кнопки «Дополнительные функции» и кнопки экстренного вызова «SOS» (кнопка расположена под защитной крышкой для обеспечения защиты от непреднамеренного нажатия) с подсветкой и оптическим индикатором состояния системы,</li> <li>- микрофона.</li> </ul> <p>Громкоговоритель (динамик)</p> <p>Обеспечивает озвучивание речи оператора.</p> <p>Блок управления содержит:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- приемник/передатчик радиосигналов сотовой мобильной связи,</li> <li>- навигационный модуль,</li> <li>- тональный модем, позволяющий осуществлять передачу данных в рамках установленного голосового соединения с экстренными оперативными службами.</li> <li>- Коммуникационный модуль;</li> <li>- Встроенную SIM микросхему;</li> <li>- Антенну для коммуникационного модуля;</li> <li>- Внутреннюю энергонезависимую память и оперативную память,</li> <li>- Управляющий микронтроллер.</li> <li>- резервный источник питания для обеспечения голосовой связи в отсутствие внешнего питания.</li> </ul> <p>Блок управления служит для обработки сигналов с микрофона, управления индикаторами БИП, громкоговорителем, для формирования и передачи МНД о ТС при ДТП, а также для обеспечения двухсторонней голосовой связи с экстренными оперативными службами.</p> <p>Антenna ГЛОНАСС/GPS</p> <p>Используется для определения местоположения и параметров движения ТС по сигналам ГЛОНАСС/GPS. Антenna встроена в блок управления.</p>	<p><b>Описание способа защиты экстренного вызова от непреднамеренного нажатия</b></p> <p>В исходном состоянии кнопка экстренного вызова закрыта прозрачной пластиковой крышкой, имеющей элементы фиксации, предотвращающие непреднамеренное нажатие. Также, кнопка экстренного вызова заглублена внутрь блока интерфейса, что также является защитой от непреднамеренного нажатия.</p> <p>При выполнении экстренного вызова необходимо сначала открыть крышку кнопки.</p> <p>Кнопка экстренного вызова оборудована подсветкой</p> 
<p><b>Идентифицирующий символ кнопки экстренного вызова</b></p>	
<p><b>Тип соединения с оператором</b></p>	<p>голосовая подсказка</p>

## Технические характеристики

Перечень состояний СВ, отображаемых оптическим индикатором с описанием цвета и частоты свечения

Режим работы	Индикация
Включение СВЭОС после подачи зажигания	Горит красным от 3 до 10 секунд.
Режим «ЭРА»	Горит зеленым, если внутренняя диагностика прошла успешно. Горит красным, если есть неисправность.
Неисправность СВЭОС	Горит красным постоянно. Код неисправности может быть считан по CAN-шине или USB-соединению.
Сеть сотового оператора временно не доступна	Пять коротких красных миганий (5 Гц) и опциональная голосовая подсказка «Сеть сотового оператора временно недоступна».
Установление соединения в режиме «Экстренный вызов»	Медленное мигание красный/зеленый (1 Гц). Голосовая подсказка информирует о режиме: - «Установление соединения» ГОСТ 33464-2015 п.7.5.3.5; - «Передача данных в систему» ГОСТ 33464-2015 п.7.5.3.6; - «Данные переданы» ГОСТ 33464-2015 п.7.5.3.7.
Голосовое соединение в режиме «Экстренный вызов»	Постоянно горит зеленый. Голосовая подсказка «Соединение установлено» ГОСТ 33464-2015 п.7.5.3.8.
Режим «Тестирование»	Горит зеленым, три коротких красных мигания (5 Гц), пауза 2 секунды, повтор.
Режим «Сервис»	Горит зеленым, три коротких красных мигания (5 Гц), пауза 2 секунды, повтор. Подается звуковой сигнал каждые 7 сек.





VOYAH

[WWW.VOYAH.SU](http://WWW.VOYAH.SU)